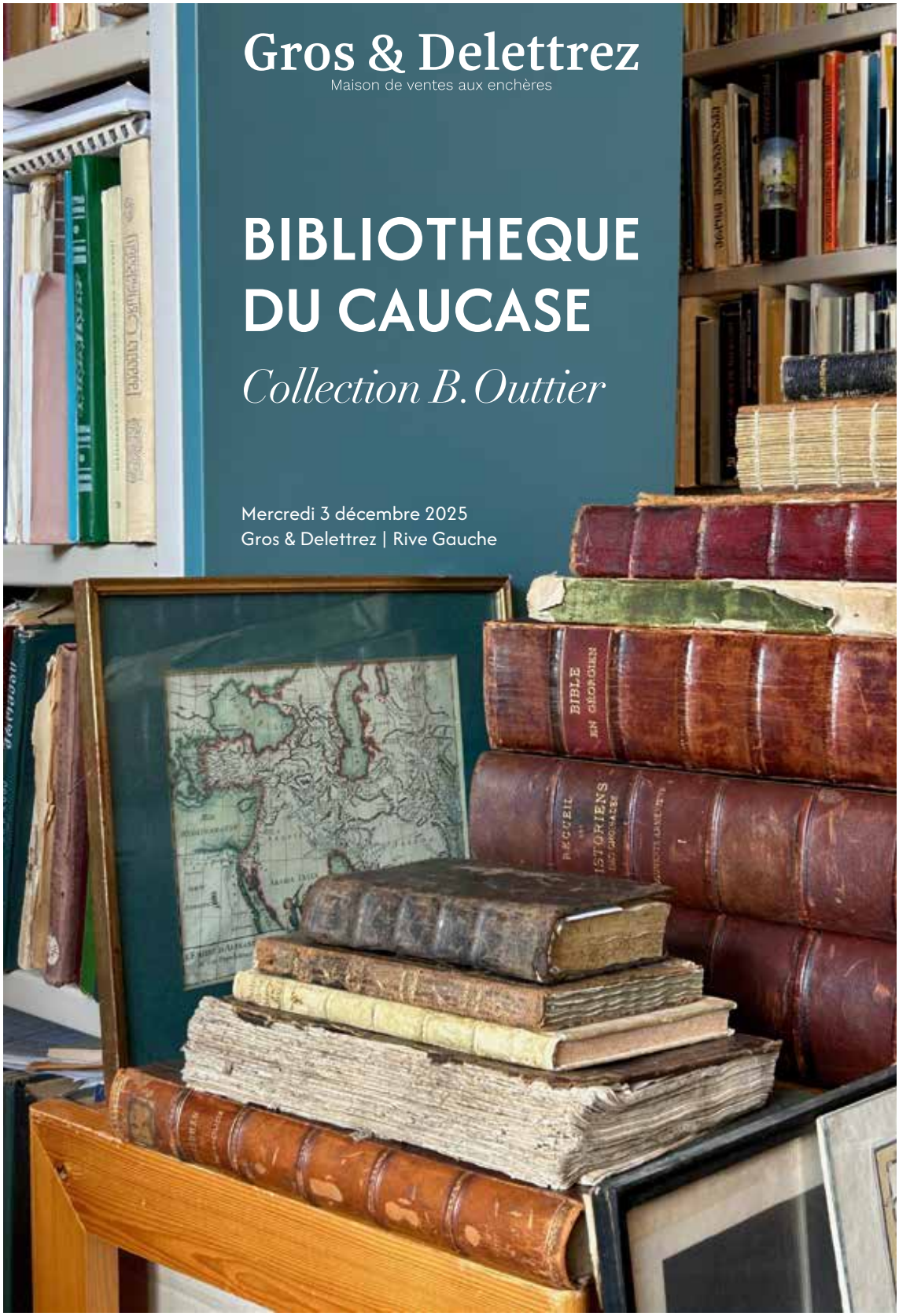
Gros & Delettrez

Maison de ventes aux enchères

BIBLIOTHEQUE DU CAUCASE

Collection B. Outtier

Mercredi 3 décembre 2025
Gros & Delettrez | Rive Gauche



La vente sera précédée d'une présentation
et d'un échange avec Monsieur Bernard Outtier dès 14h

EXPOSITIONS
Lundi 1er décembre de 11h à 18h
Mardi 2 décembre de 11h à 18h
Mercredi 3 décembre de 11h à 12h

COMMISSAIRE-PRISEUR
Julien RÉMAUT
j.remaut@gros-delettrez.com
+33 (0)1 47 70 83 04

EXPERTS
Cabinet LE PRINCE
Madame Aude de SEVEDAVY
audesevedavy@gmail.com

En partenariat avec :
Madame Laure SOUSTIEL
laure@soustiel.com

Téléphone pendant les expositions et la vente
+33 (0)1 42 22 04 17

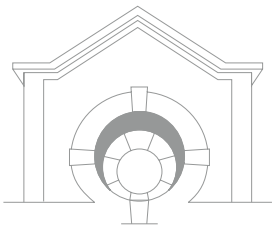
Gros & Delettrez

Maison de ventes aux enchères

VENTE AUX ENCHÈRES

BIBLIOTHEQUE DU CAUCASE

Collection B.OUTTIER



MERCREDI 3 DÉCEMBRE 2025 À 14H30

Gros & Delettrez | Rive gauche

2, rue de Bérite - Paris 6e

La Bibliothèque du Caucase, centre de documentation sur le Proche-Orient chrétien, fut fondée par Bernard Outtier en 1975 à la suite de son premier séjour en Arménie et Géorgie, dans le but de faire connaître en Occident les publications de ces deux républiques qui étaient alors très mal connues hors de l'Union Soviétique. La Bibliothèque est installée depuis 1985 dans le Morvan, près de Saulieu, où B. Outtier vit avec son épouse – sans laquelle rien de ce qu'il a fait n'aurait été possible. La Bibliothèque rassemble environ 15 à 20.000 volumes (pas moins de 300 mètres linéaires) dans de nombreuses langues, sur des sujets aussi variés que la théologie, la linguistique, la littérature, l'histoire, l'architecture, la musique et l'art.

Bernard Outtier (né le 4 juillet 1941) est un éminent linguiste polyglotte et autodidacte, spécialiste des langues et littératures chrétiennes du Proche-Orient et du Caucase, directeur de recherche honoraire au CNRS, membre de très nombreuses académies et sociétés savantes. Il a publié plus de 300 ouvrages et articles depuis 1969.

Pendant ses études de théologie à l'abbaye bénédictine de Solesmes (Sarthe), Bernard Outtier découvre l'œuvre de Saint Éphrem, le plus grand écrivain syriaque du IVe siècle, pour lequel il se passionne. Afin d'avoir une vue d'ensemble de son œuvre et de saisir sa relation au divin, Bernard Outtier se lance dans l'étude des langues dans lesquelles les commentaires et les écrits poétiques d'Éphrem ont été traduits. C'est ainsi qu'il apprend tout seul - et parfois sans grammaire ni dictionnaire - le syriaque, l'arménien ancien, le géorgien ancien, l'arabe, le vieux slave et le russe. Rapidement, pour découvrir les œuvres inédites d'Éphrem, il part étudier les manuscrits dans de nombreuses bibliothèques en Europe, au Proche-Orient, et surtout à l'Institut des Manuscrits de Tbilissi (maintenant le Centre national des manuscrits de Géorgie) et au Matenadaran de Erevan où il s'est rendu une cinquantaine de fois. C'est ainsi qu'est né son amour pour le Caucase, sa culture, ses habitants et leur richesse humaine, passion qui ne le quitte plus depuis.

Ayant hérité le don des langues de son père, traducteur et interprète dans la marine, et doté d'une excellente mémoire, Bernard Outtier parle ou lit plus d'une trentaine de langues de divers alphabets. Outre les classiques européennes, il a étudié les langues anciennes tel que le latin et le grec ancien, ainsi que l'hébreu biblique, qu'il enseigna tout comme le syriaque. Il maîtrise parfaitement de nombreuses

langues du Caucase, notamment l'arménien classique, l'arménien moderne occidental et l'oriental, le géorgien classique et le géorgien moderne. Il pratique également des langues rares comme par exemple le svane, le mégrélien et le bats parlés en Géorgie, et l'albanien du Caucase, ainsi que sa version moderne, l'oudin, parlé dans le Daghestan. Mais il n'a pas encore étudié deux autres langues liturgiques chrétiennes que sont le copte égyptien et le guèze éthiopien !

D'une très grande érudition, Bernard Outtier est une référence en christianismes orientaux et un intellectuel dans la lignée du philologue et historien des religions Georges Dumézil (1898-1986), du grand orientaliste et linguiste Sir Harold Walter Bailey (1899-1996), du professeur d'Oxford Charles Dowsett (1924-1998), ou du linguiste et historien de la Géorgie Georges Charachidzé (1930-2010).

Bernard Outtier a enseigné la littérature du Proche-Orient à l'EPHE à Paris, la langue et l'histoire de la littérature arménienne à l'Université de Genève, le géorgien classique à l'Institut Catholique de Paris, et également à l'Universidad Eclesiástica San Dámaso à Madrid où il l'enseignait encore jusqu'à l'année dernière.

Pour honorer son exceptionnelle carrière internationale, une publication sous presse regroupant vingt-trois études sur l'Orient chrétien et les langues anciennes de la Méditerranée, du Proche-Orient et du Caucase, vient de lui être dédiée (Sergey Kim et Agnès Ouzounian (eds.), Mélanges offerts à Bernard Outtier, Editions Brepols, Turnhout, 2025, 400 pp. approx).

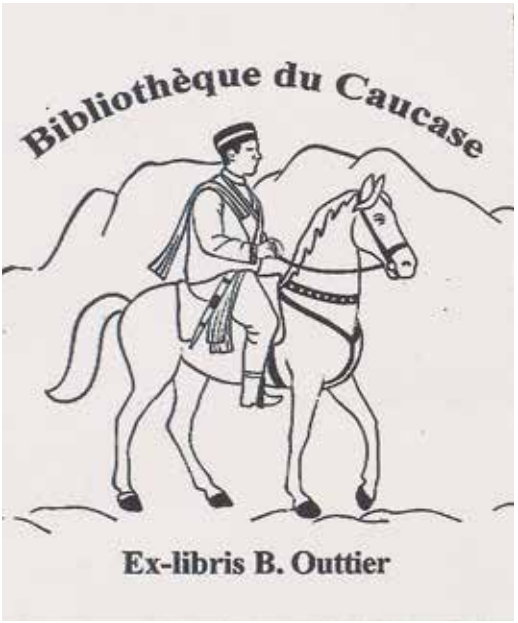
Aujourd'hui Bernard Outtier se sépare de quelques-uns de ses ouvrages sans que cela nuise à la poursuite de ses travaux.

Laure Soustiel

The Bibliothèque du Caucase (The Caucasus Library), a documentation centre for Eastern Christianity, was founded in 1975 by Bernard Outtier in the wake of his first visit to Armenia and Georgia, in order to reveal to the Western world material published in those republics, which at the time were but poorly known outside of the Soviet Union. Since 1985 the centre is established in the Morvan region near the town of Saulieu where Bernard Outtier resides with his wife, without whom none of this would have been possible. His library comprises between 15 000 and 20 000 items – spanning over 300 metres– in many different languages and covering a vast array of subjects such as theology, linguistics, literature, history, architecture and the arts.

Bernard Outtier (born on July 4, 1941) is a distinguished self-taught polyglot linguist who specializes in Christian languages and literature of the Near-East and the Caucasus. He is honorary research director at the CNRS and a fellow of numerous academies and learned societies. Since 1969 he has published over 300 papers and books.

While studying theology at the Benedictine abbey of Solesmes in Western France he encountered, and developed a passion for the works of St Ephrem, the greatest of the 4th century Syriac authors. In order to attain a comprehensive grasp of St Ephrem's work and its relationship to the divine, he undertook the study of the languages into which his commentaries and poetic writings had been translated. He thus, often without the support of dictionaries and grammar books, taught himself Syriac, ancient Armenian, ancient Georgian, Arabic, Old Church Slavonic and Russian. He promptly set out on a quest for further, undiscovered works by Saint Ephrem, which led him to many European and Near-Eastern libraries, mainly the Institute of Manuscripts (today the Georgian National Centre of Manuscripts) in Tbilisi and the Matenadaran in Yerevan, which he visited at least fifty times. Thus, was born his lifelong passion for the Caucasus and the immense cultural and spiritual wealth of its peoples.



Having inherited from his father, a translator with the French navy, a gift for languages and being blessed with a prodigious memory, Bernard Outtier today speaks or reads over thirty languages in their respective alphabets. In addition to the usual European languages, he studied Latin and Greek as well as Biblical Hebrew, which he taught along with Syriac. He masters to perfection many languages of the Caucasus, among them classical Armenian, western and eastern modern Armenian, and both classical and modern Georgian. He is also familiar with many rare languages such as Svan, Mingrelian and Bats spoken in Georgia, Caucasian Albanian, and Udi, its modern version spoken in Dagestan. He hasn't yet studied two other liturgical languages, which are Coptic, from Egypt, and Ge'ez, from Ethiopia.

Bernard Outtier is an outstanding scholar and authority of global renown on Eastern Christianity, on a par

with linguists and historians of religions such as for example philologist Georges Dumézil (1898-1986), acclaimed Orientalist Sir Harold Walter Bailey (1899-1996), Oxford professor Charles Dowsett (1924-1998), and linguist and specialist of Georgian history Georges Charachidze (1930-2010).

Bernard Outtier has taught Near-Eastern literature at the EPHE in Paris, Armenian and history of Armenian literature at the Université de Genève, classical Georgian at the Institut Catholique de Paris as well as at the Universidad Eclesiástica San Dámaso in Madrid, where he was still teaching as of last year.

In celebration of his exceptional international career a collection of 23 dissertations on Eastern Christianity and the ancient languages of the Mediterranean, the Near-East and the Caucasus is under print and has been dedicated to him. (Sergey Kim and Agnès Ouzounian (Eds.), Mélanges offerts à Bernard Outtier, Brepols Publishers, Turnhout, 2025, approx. 400 pp.)

Today Bernard Outtier has resolved to part with a selection of books from his library without restricting the scope of his ongoing research.

Laure Soustiel

MANUSCRITS

1. **[Les quatre Évangiles]**
Egypte mamlouke, XVe siècle
Manuscrit arabe incomplet sur papier vergé, 214 fols. (Numérotation en lettres-chiffres coptes), 15 lignes par page, texte en écriture *naskh* à l'encre noire et rouge. Les Canons d'Eusèbe dans des encadrements rouges. Le début des Évangiles est indiqué par des bandeaux dorés calligraphiés (sauf Marc), les fins de versets sont marquées par des groupes de trois points rouges et les têtes de chapitres par des rosettes polychromes et dorées.
Plat de reliure de maroquin havane à décor d'encadrement estampé.
(Très accidenté, partiellement dérelié, taches, mouillures, déchirures, trous de vers, manquent le plat de reliure supérieur et 11 feuillets : fols. 1-7, 41-42, 222-223, plat de reliure inférieur troué)
27 x 18,5 cm

Provenance : Vente aux enchères publiques, Maître François de Ricqlès, *Arts d'Extrême Orient. Arts d'Orient*, Hôtel Drouot, salle 4, Paris, 30 novembre 1994, lot 305

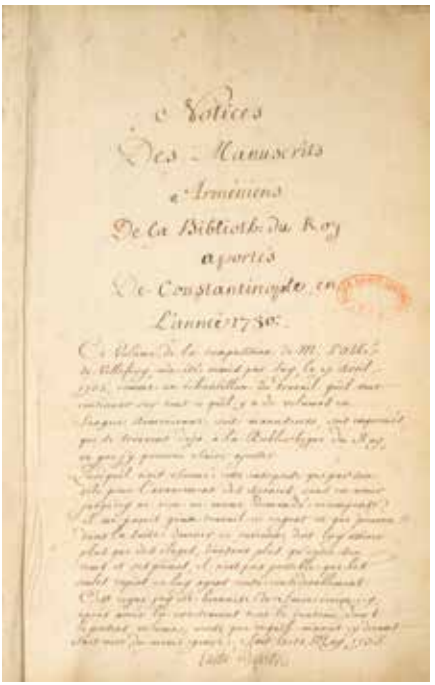
Les Canons d'Eusèbe (table de concordance des quatre Évangiles) sont précédés d'une introduction aux Évangiles, ce qui est la tradition de la vulgate chrétienne égyptienne. Dans ce manuscrit, la présentation graphique du texte saint imite celle des Corans mamluks avec leurs bandeaux dorés et les rosettes de fin de verset.
Cet exemplaire provient très certainement d'une bibliothèque grecque du monde égyptien car une cote en grec est inscrite sur le plat de reliure.

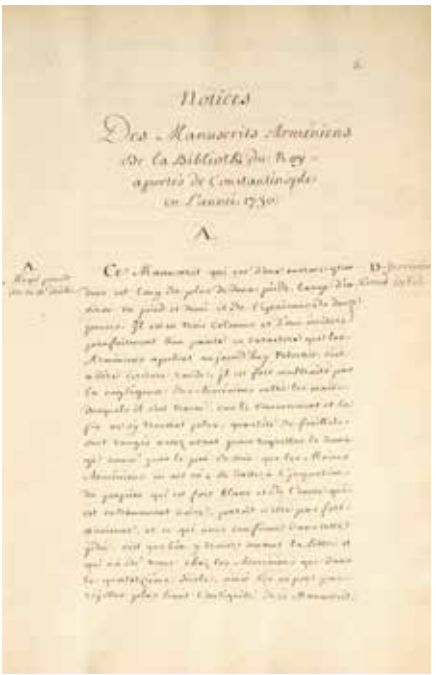
400 / 600 €

2. **L'abbé de Villefroy, *Notices Des Manuscrits Arméniens De la Biblioth: du Roy aportés De Constantinople en L'année 1730***
Paris, 1730-35
Manuscrit français sur papier filigrané, XLIX pp. (discours préliminaire) dont 1 dépliante (alphabet), page de titre non chiffrée, 353 pp., plus 3 pages annotées et des fiches collées sur le contre-plat de la couverture. 28 à 31 lignes par page, texte en écriture cursive à l'encre brune. Préface sur la page de titre écrite par l'abbé Bignon, datée 10 May 1735.
Sur le contre-plat, deux anciennes étiquettes : « OLIM EX-BIBL. COLL. PARIS S.J. SANCTAE GENOVEFAE (Jadis de la bibliothèque du Collège jésuite de Paris Sainte-Geneviève) » « SIGILL. PRAEP. PROV. FRANC. I.H.S. (Sceau du Supérieur de la Province de France) » et deux annotations au crayon, en haut « A.33 » et en bas « Bb.5 ». Sur la page de garde inscription manuscrite grattée.
Reliure d'époque de demi-velin vert, dos inscrit à l'encre « Inv.(?) les Manuscrits Arméniens de la Bibliothèque du Roi » et deux côtes : « 508 » et 8(ou ?)768 ».
(Usures, ratures, corrections, rajouts, taches, reliure très abimée)
36 x 24 cm

Provenance : Ecole Sainte Geneviève B.D.J. (Bibliothèque des Jésuites), Paris ; Le R.P. François Graffin, bibliothécaire de la Bibliothèque des Jésuites de la rue de Sèvres ; offert en 1978

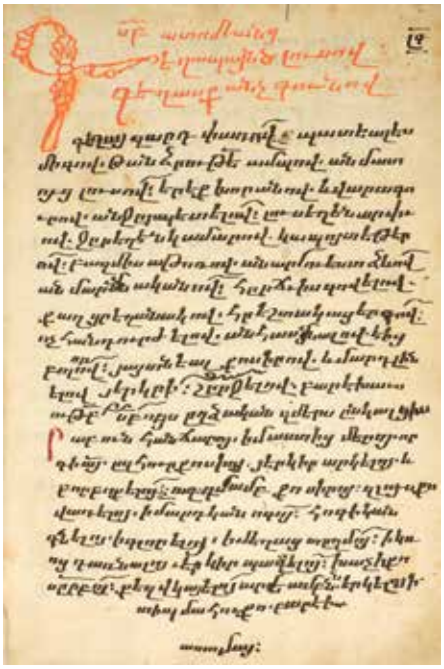
Cité dans : Raymond H. Kévorkian, Armèn Ter-Stépanian, avec le concours de Bernard Outtier et de Guévorg Ter-Vardanian, *Manuscrits arméniens de la Bibliothèque Nationale. Catalogue,* Bibliothèque nationale de France/Fondation Calouste Gulbenkian, Paris, 1998, p. XVI, note 25.


Notices
Des Manuscrits
Arméniens
De la Bibliothe du Roy
aportés
De Constantinople en
L'année 1730.


Notices
Des Manuscrits Arméniens
De la Bibliothe du Roy
aportés de Constantinople
en L'année 1730.
A

Ce précieux manuscrit inédit, d'un important intérêt historique, composé par l'abbé Guillaume de Villefroy (1690-1777) entre 1730 et 1735 comporte une introduction à l'histoire de la littérature arménienne suivie de descriptions très détaillées des 134 manuscrits arméniens rapportés de l'Empire ottoman en 1730 par une mission scientifique pour la Bibliothèque royale. Villefroy remit le présent manuscrit le 27 avril 1735 à l'abbé Jean-Paul Bignon (1662-1743), bibliothécaire du roi.
L'introduction et les longues notices de cet ouvrage reflètent l'appréciation très personnelle de l'auteur sur le sujet, et sont restées non publiées jusqu'à ce jour (Kévorkian *et al., ibid .,* pp. xv-xvi et note 25).
La mission scientifique commanditée en 1728 par le roi Louis XV dans le but de rapporter de Constantinople des manuscrits grecs et orientaux fut dirigée par l'abbé François Sevin. Les envoyés rapportèrent plus de 600 manuscrits de diverses langues. Ils essayèrent sans succès d'acheter des manuscrits arméniens dans la capitale ottomane, et finalement les rapportèrent principalement de Crimée.
L'abbé et orientaliste Guillaume de Villefroy est connu notamment pour avoir fourni les notices brèves des manuscrits arméniens éditées par Montfaucon en 1739 dans la «Bibliotheca bibliothecarum». Il fonda en 1744 une société connue sous le nom de «Capucins hébraïsants», puis fut nommé en 1752 professeur d'hébreu au Collège de France.

4 000 / 6 000 €

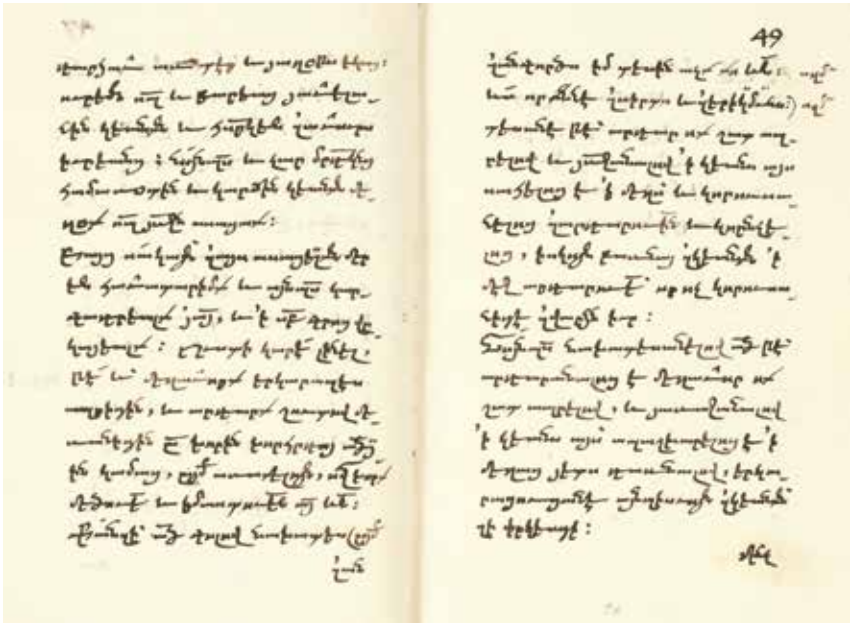


Provenance : ancienne vente publique, fin XIXe-début XXe siècle, lot 105 ; Vente aux enchères publiques, Maîtres Robert Juge et Vincent Gérard-Tasset, Hôtel des Ventes d'Angoulême, 10 juillet 200.

Le présent manuscrit contient des extraits d'un unique *gandzaran* (recueil de poèmes chantés) aujourd'hui incomplet, dont les parties restantes sont reliées dans le désordre. Les poèmes sont accompagnés ici d'une notation musicale (neumatique). Plusieurs poèmes sont acrostiches et forment le nom des auteurs, comme par exemple krikor et mkrtitch. Ces poèmes sont tous identifiables dans des manuscrits de la même époque. Ce type de recueil a connu son apogée aux XVe et XVIe siècles. La comparaison avec l'album paléographique arménien permet une datation de ce manuscrit très probablement du XVe siècle (Michael E. Stone, Dickran Kouymjian et Henning Lehmann, *Album of Armenian Paleography*, Aarhus University Press, Aarhus, 2002).

800 / 1 000 €

3. **Գանձարան [*Gandzaran* (Recueil de poèmes)]**
Empire ottoman, XVe-XVIe siècle
Manuscrit arménien incomplet sur papier, 12 fols. écrits sur papier oriental et 2 non écrits sur papier filigrané aux trois lunes. 23 à 25 lignes par page, texte en écriture *bolorgir* à l'encre noire, rouge et carmin, et lettrines ornées en *erkatagir*. Double foliotation, en occidental et en arabe.
Sur la page de garde, ancienne étiquette de vente publique indiquant « lot 105. Charagan ou Hymnaire (en persan) » ; traces d'une étiquette de bibliothèque ; inscriptions manuscrites à l'encre « Arm. L » et « n° 23 » et « F. » au crayon gommé.
Cousu dans une chemise orientale d'époque de maroquin fauve, ornée d'un fleuron central orientalisant estampé à froid sur pièce rapportée de basane teintée en noir, double encadrement de roulette et filets estampés à froid.
(Usures, taches, petites restaurations et reliure usagée)
26 x 17,5 c.

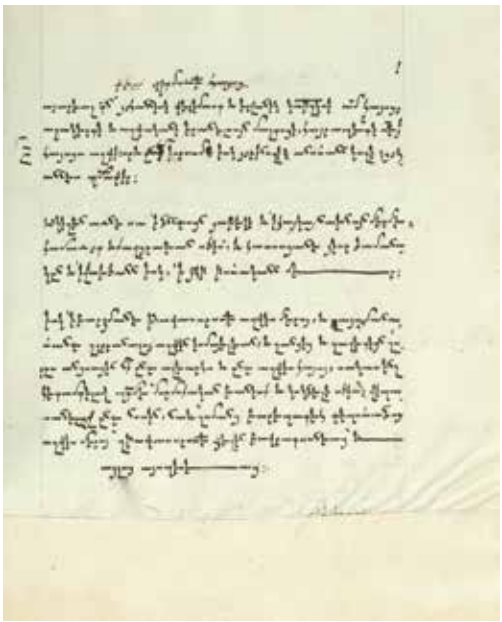


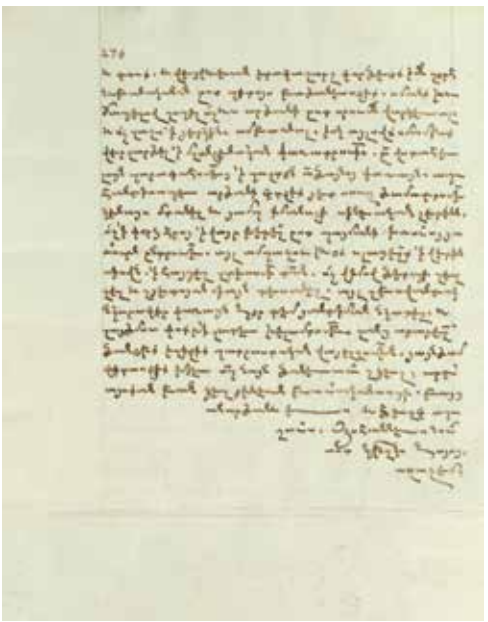
4. **[Sans titre. Théologie]**
Empire ottoman, probablement Constantinople, milieu XVIII^e siècle
Manuscrit arménien sur papier, 408 pp., 15 à 16 lignes par page, texte en écriture *notrgir* à l'encre noire. Paginé de première main en chiffres occidentaux (6 pp. blanches au début, 401 pp. plus 1 page non chiffrée), et folioté au crayon en marge basse (203 fols.).
Reliure d'époque à la grecque en basane havane, dos muet à cinq nerfs orné de caissons losangés à froid, plats ornés à froid avec quadruple filet doré en encadrement, fer au motif de séraphin frappé au centre, le tout avec fleurons en écoinçons. (Usures, quelques restaurations, reliure abimée)
16,5 x 12 c.

Provenance : E.J. Brill Ltd, Leiden, Pays-Bas. Catalogue n° 534 Caucasica, 1983, cat. 908 ; Acquis en 198.

Texte unique inédit, ce manuscrit anonyme sans titre est un recueil de soixante-huit questions et réponses, numérotées en chiffres occidentaux, traitant de sujets relatifs à la Bible et à la doctrine chrétienne.

800 / 1 000 €





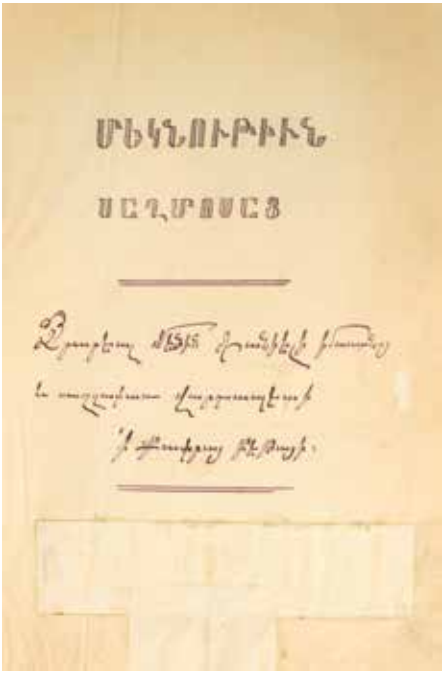
5. **Գիրք պատմութեան հայոց արարեալ յոհաննիսի . . . կաթողիկոսի ամ[ենայն] հայոց [YOVHANNĒS CATHOLICOS DRASXANAKERTC'I, *Livre de l'histoire d'Arménie composé par Yohannēs . . . Catholikos de tous les Arméniens* (X^e siècle)]**
Empire ottoman, fin XVIIIe siècle
Manuscrit arménien rédigé sur différents types de vergé azuré (fin et couché ou plus épais), 276 pp., 24 lignes par page, texte en écriture *notrgir* à l'encre noire, apparemment de plusieurs mains, avec des variantes d'un autre manuscrit. Pagination originelle à l'encre et foliotation (138) au crayon. Date et noms des copistes non mentionnés. Marque de possesseur sur la première page de texte, cachée sous une feuille collée. Cachet (p. 225), une partie des feuillets (pp. 15-30) avec le filigrane Pedemonte.
Reliure d'époque de basane havane mouchetée, dos lisse orné de roulettes dorées, roulette dorée en encadrement sur les plats, tranches mouchetées de bleu, gardes de papier dominoté de l'époque et la région. (Reliure usagée, une page restaurée)
Dim. manuscrit : 20,5 x 15,2 cm ; surface écrite : 15 x 9,5 c.

Provenance : E.J. Brill Ltd, Leiden, Pays-Bas. Catalogue n° 534 Caucasica, 1983, cat. 910 ; Acquis en 198.

Cette « Histoire d'Arménie », écrite au X^e siècle par Yovhannēs Drasxanakertc'i, est la meilleure source relatant la fin de la domination arabe en Arménie et le règne des trois premiers souverains bagratides. Il en existe trois éditions complètes imprimées au XIX^e siècle : Jérusalem 1843, Moscou 1853, Jérusalem 1867 (Patricia Boisson-Chenorhokian, *Yovhannēs Drasxanakertc'i. Histoire d'Arménie. Introduction, traductions et notes*. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, vol. 605, Subsidia Tomus 115, éditions Peeters, Leuven, 2004, p. 1 et 54-55).
Ce manuscrit, probablement copié dans la région de Constantinople, est l'un des trois plus anciens témoins du texte de Drasxanakertc'i. Il n'existe que deux copies plus anciennes connues, l'une datée 1685 est dans la Bibliothèque du Patriarcat Arménien de Jérusalem (n° 375), l'autre datée 1689 est conservée au Matenadaran à Erevan (n° Arménien 1896). Le présent manuscrit a l'intérêt d'ajouter au texte de base les variantes d'un autre manuscrit.

2 000 / 3 000 €

6. **Մեկնութիւն սաղմոսաց Երանելոյն դաւթի՝ զոր արարեալ է մեծին դանիէլի [DANIEL DE SALAH, *Commentaire des psaumes du Bienheureux David, qu'a composé le grand Daniel* (VI^e siècle)]**
Empire ottoman, Turquie orientale, Ayntab, daté 1836
Manuscrit arménien sur papier, copié pour l'évêque Mathatias de Ayntab, 708 pp., (354 fol.), 33 lignes par page, texte en écriture *notrgir* à l'encre noire entre des filets verticaux rouges. Folioté. Frontispice peint en rose et vert à décor floral. Le colophon indique que Mathatias Episcopos a donné ce manuscrit à copier au prêtre Sarkis à Ayntab (en Anatolie, près d'Alep) en 1836, puis que lui-même a revu et corrigé le texte. Cachet de possesseur de l'évêque en arménien à deux endroits, sur la première et dernière page, daté en arabe 1274H./1857-58. Signature de l'évêque à côté du cachet en dernière page.
Reliure d'époque de maroquin grenat, dos muet à cinq nerfs soulignés de filets à froid, encadrement de triple filets et roulette estampés à froid sur les plats, fer cruciforme fleuronné estampé à froid, motif fleuronné à froid en écoinçons, tranches finement mouchetées de rouge.
(Usures, quelques pages restaurées).
32,3 x 22 c.



Provenance : L'évêque arménien Mathatias Episcopos, 1836 ; Acquis en 1982, très probablement auprès de E.J. Brill Ltd, Leiden, Pays-Ba.

Traduction arménienne du Commentaire syriaque complet des psaumes de David par Daniel de Salah.
Ce manuscrit est l'unique copie, commanditée au XIX^e siècle, du seul manuscrit arménien médiéval du Commentaire complet des psaumes de David, qui fut copié en 1289 et aujourd'hui conservé au monastère de Bzommar au Liban (Mss n° 120). Le Commentaire des psaumes de Bzommar est en effet l'unique manuscrit médiéval conservé contenant l'ensemble du Commentaire des 150 psaumes. Il a été traduit du syriaque en arménien par le Catholicos Krikor Vgayaser (mort en 1105) pour l'archevêque Yovhannēs frère du roi d'Arménie. Sa seule copie connue à ce jour est le présent manuscrit.
Le rare texte de ce Commentaire n'a pas encore été édité à ce jour, ni en syriaque, ni en arménien, ni en arabe.

3 000 / 5 000 €

7. ***Nagara Hāymānot*** **[Discours sur la foi et autres textes]**
Ethiopie, fin XIXe siècle
Manuscrit éthiopien (en guèze et en amharique) sur parchemin, 164 fols. (Folioté au crayon), 12 à 18 lignes par page, texte de plusieurs mains en écriture éthiopienne à l'encre noire et rouge.
Reliure d'époque, plats de ais de bois brut postérieurs, dos nu, ficelles et coutures apparentes formant quatre nerfs, vingt cahiers apparents.
(Bon état général, quelques mouillures)
14 x 10 cm

Ce manuscrit religieux contient en particulier un discours sur la foi qui est inédit et dont on ne connait que huit autres copies (information donnée par Prof. Dr. Alessandro Bausi).
Le Discours contient beaucoup de citations de textes anciens en guèze. Le guèze est la langue classique tandis que l'amharique est l'une des langues modernes de l'Éthiopie. Les deux sont utilisées dans ce manuscrit qui aurait été copié après 1878.

400 / 600 €

LIVRES

DICTIONNAIRES

DITTIONARIO
GIORGIANO
E ITALIANO.
COMPOSTO DA STEFANO PAOLINI
con l'aiuto del M.R. P. D. Niceforo Irbachi
Giorgiano, Monaco di S. Basilio.
AD VSO DE' MISSIONARII
della Sagra Congregatione de Pro-
paganda Fide.
IN ROMA,
Nella Stampa della Sagra Congr. de Propag. Fide.
CIↃ DC XXIX.
CON LICENZA DE' SVPERIORI.

8. **PAOLINI, Stefano et Niceforo IRBACHI,** ***Dittionario Giorgiano e Italiano, composto de Stefano Paolini con l'aiuto del M.R.P.D. Niceforo Irbachi Giorgiano, Monaco di S. Basilio. Ad uso de'missionarii della Sagra Congregatione de Propaganda Fide, Rome, 1629***
In-8 (22,7 x 17 cm), texte bilingue en géorgien et italien de [8]-124-[46] pp.
Reliure de parchemin ivoire, dos à sept nerfs, titre manuscrit à l'encre brune souligné d'un motif, tranches mouchetées de rouge. (Légères salissures au dos, ouvrage complet mais les feuillets de tous les cahiers sont reliés en désordre; liste manuscrite des cahiers correctement remontés incluse, rousseurs et taches).

Ce dictionnaire est non seulement le premier dictionnaire imprimé en géorgien-italien, mais il est également **considéré comme le tout premier livre imprimé en géorgien** (voir le Catalogue des imprimés géorgiens : ქართული წიგნი, ბიბლიოგრაფია, ტომი პირველი. *Das Georgische Buch, Vollständige Bibliographie. I Band. 1629-1920,* Tbilissi, 1941, n° 1, pp. 1-2).
Le texte comprend trois colonnes : le mot géorgien, sa transcription phonétique en italien, et sa traduction italienne. La seconde partie du volume est un index des mots italiens.
Livre extrêmement rare.

5 000 / 6 000 €

9. **Nuovo Dizionario Italiano-Francese-Armeno-Turco compilato sui migliori vocabolarii di queste quattro lingue dai Padri della Congregazione Mechitaristica, Vienne, 1846**
In-8 (25,5 x 16 cm), [7] ff., 1120 pp., percaline noire d'époque, (charniere sup. fendue, rousseurs et salissures).

Dictionnaire italien-français-arménien-turc avec une introduction bilingue en arménien et italien.

150 / 200 €

10. **Дагбашян, А., Полный русско-армянскій словарь [DAGHBACHIAN, A. Dictionnaire complet russe-arménien], Tiflis, 1903**
In-8 (25 x 18 cm), texte bilingue en russe et arménien de VII-IV-1221-[3] pp., demi-basane fauve de l'éditeur. (Reliure à l'état, quelques pages abimées ou légèrement déchirées, papier oxydé).

100 / 150 €

BASQUE

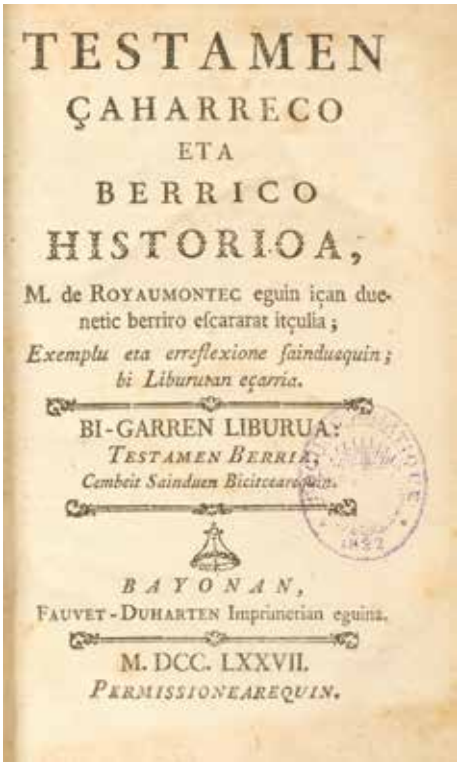
11. **ROYAUMONT, *Monsieur de. Testamen Çaharreco eta Berrico Historioa... Bayonan, Fauvet-Duharten, 1777***
In-12 (16 x 10,5 cm), texte en basque. [2] ff. (Dont titre), 454 pp., [3] ff. (Table des matières). Pleine basane fauve mouchetée d'époque, dos lisse, pièce de titre de maroquin vert, petits fers et filets dorés, tranches rouges (épidermures et frottements, mors supérieur fendus, petites rousseurs éparses, quelque feuillets oxydés).

Cachet de la « Société Asiatique 1822 » sur la première et la dernière page. Ancienne étiquette de bibliothèque « 3646 » au dos.

La version extrêmement populaire de l'Histoire Sainte de Monsieur de Royaumont, éditée en 1670 à Paris, a été içi traduite en langue basque par M. Larréguy, curé de Bassussary. Les livres imprimés en basque sont extrêmement rares avant la Révolution.
Livre extrêmement rare.

Provenance : Acquis auprès de la Société Asiatique en 1988

5 000 / 6 000 €


TESTAMEN
ÇAHARRECO
ETA
BERRICO
HISTORIOA,
M. de ROYAUMONTEC eguin içan duenetic berriro escararat itçulia;
Exemplu eta erreflexione sainduequin; bi Liburutan eçarria.
BI-GARREN LIBURUA:
TESTAMEN BERRIA;
Cembeit Sainduen Bicitcearequin.
BAYONAN,
FAUVET-DUHARTEN Imprimerian eguina.
M. DCC. LXXVII.
PERMISSIONEAREQUIN.

FRANÇAIS

12. **MELIK SCHAHNAZAR, Myr-Dâvoud-Zadour de, Louis-Mathieu LANGLES et Jacques CHAHAN de CIRBIED, *Notices sur l'état actuel de la Perse, en persan, en arménien et en français*, Paris, Imprimerie royale, chez Nepveu, 1818**
Petit in-12 (14,5 x 10 cm), texte trilingue. [2] ff. (faux titre et titre), 360 pp.
Broché rose d'origine, dos lisse titré avec une étiquette imprimée. Non rogné. (Dos et plats passés, première page de la couverture presque détachée, rousseurs).

Provenance : Librairie orientale H. Samuelian, 51 rue Monsieur-le-Prince, Paris ; Acquis en 1987
Melik Schahnazar, l'auteur de ce rare ouvrage trilingue, était ambassadeur du roi de Perse en 1816.

300 / 500 €

13. **OHSSON, Constantin (baron d'). *Des peuples du Caucase et des pays au nord de la mer Noire et de la mer Caspienne dans le dixième siècle, ou Voyage d'Abou-el-Cassim*, Firmin-Didot, Paris, 1828**
In-8 (21 x 13,5 cm), texte en français avec de nombreux mots en arabe de [4]-XXII-284 pp., [1] p. (errata).
Demi-chagrin rouge d'époque, dos à cinq nerfs, titre et auteur doré (quelques rousseurs).

Provenance : Librairie orientale H. Samuel [Samuelian], 51 rue Monsieur-le-Prince, Paris ; Acquis en vente publique, Maîtres Libert-Castor, Hôtel Drouot, Paris, 1986

100 / 120 €

14. **DUMAS, Alexandre. *Le Caucase.* Paris, 16 avril-15 mai 1859**
In-4 (30,7 x 22,5 cm), texte en français de 240 pp. texte sur deux colonnes, gravure en tête de chaque numéro.
Reliure demi-chagrin noir de l'épqoue, dos à nerfs dorés et titre doré « Le Caucase »., (plat sup. dérelié, usures, rousseurs, petites déchirures).

Edition originale du ***Journal de voyages et romans paraissant tous les jours*** en 30 numéros reliés, relatant le voyage d'Alexandre Dumas au Caucase, chez Delavier, Rue Notre-Dame-des-Victoires, 11, Paris.

Provenance : Librairie orientale H. Samuelian, 51 rue Monsieur-le-Prince, Paris ; Acquis en 2006

300 / 500 €

15. ***Recueil des Historiens de Croisades, publié par les soins de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. Documents arméniens*, deux volumes, Paris, Imprimerie impériale, 1869-1906**
2 forts vol. in-folio (44 x 30 cm), texte bilingue en français et arménien : [2] ff., CXXIV-855 pp. + [2] ff., CCLXIV-1038 pp.
Reliure d'époque demi-chagrin havane, dos à cinq nerfs, titres dorés, monogrammés « F.M. 1869 » et « F.M. 1906 », coins et coupes renforcés du velin vert (traces d'usures sur la reliure, petits défauts marginaux sur qq. pages de t. I avec des feuillets uniformément brunis).

Cet ouvrage en deux tomes fait partie d'une importante collection de dix-sept volumes publiés par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres de 1841 à 1906, contenant des documents médiévaux écrits pendant les Croisades, et rédigés en ancien français, latin, grec, arabe et arménien. Les deux présents volumes citent notamment les chroniques de Matthieu d'Edesse, Grégoire le Prêtre, Kirakos de Gandzak, Samuel d'Ani, Smbat le Connétable, Michel le Syrien, Saint Nersès de Lampron, Hayton (La Flor des Estoires des Parties d'Orient), etc…
Le premier tome comporte trois planches en couleurs de reproductions hélioplastique.

Ce tome est enrichi d'une lettre à l'en-tête de l'Institut de France, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, datée 20 mars 1909, adressée à Frédéric Macler la mise à disposition des deux volumes des Historiens arméniens des Croisades, avec la carte de Madame Frédéric Macler indiquant qu'elle a vendu à Mme […?] les deux volumes le 12 mars 1940. Notes manuscrites de Frédéric Macler incluses face à la page de titre.

Provenance : Frédéric Macler (1869-1938), Paris ; Librairie H. Samuelian, 51 rue Monsieur-le-Prince, Paris ; Acquis en 2003.

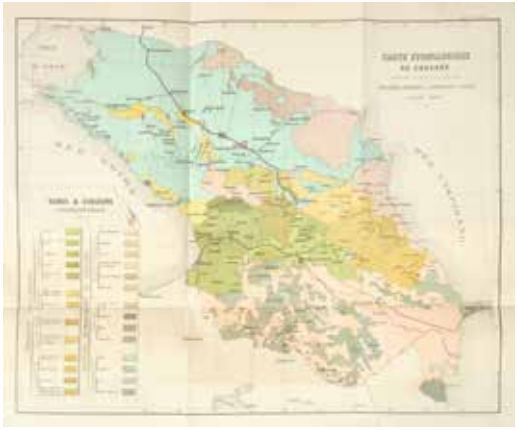
Frédéric Macler (1869-1938) est l'un des plus grands arménologues français, co-fondateur en 1919 de la Société des études arméniennes et fondateur en 1920 de la Revue des études arméniennes.

200 / 300 €

16. **CHANTRE, Ernest. *Recherches Anthropologiques dans le Caucase*, Ch. Reinwald Libraire-Lyon, Henri Georg Libraire, Paris, 1885-87**
4 tomes en 5 vol. (dont un atlas pour T.II) in-folio **(**37,5 x 28,5 cm), texte en français, broché de l'éditeur (tomes I, III et IV en partie débrochés, mouillures marginales, plus importantes sur le tome IV atteignant les planches et la carte).
Très importante étude sur l'anthropologie du Caucase. Édition complète en quatre tomes chacun avec d'un atlas après le texte, sauf le deuxième tome, il est accompagné d'un volume d'atlas. Soit cinq volumes.

L'ouvrage se compose de :
Tome Premier. Période préhistorique (1885). xxxvi pp., carte et planche hors-texte, XXXVI-93 pp. Illustré d'une carte "Isthme Ponto-Caspien" gravée et imprimée en couleur par Erhard, un portrait de Dubois de Montpéreux héliogravé et imprimé par Lemercier d›après Notz, 6 planches lithographiées par Lunel sous la direction de E. Chantre en 1883, un feuillet de texte se trouve en regard de chacune de ces planches.

Tome Deuxième. Période protohistorique (1886) un vol. de texte de 226 pp., nombreuses figures in-texte + un atlas de [3] ff. et 78 planches (dont 15 sur double pages) lithographiées la direction de E. Chantre d'apres les dessins de F. Am-Stein, Lunel, Brossette, et J. Blériot. Elles sont numérotées de I à LXVII avec des pl. en bis (V^{bis}, VI^{biss}, IX^{bis}, X^{bis}, XI^{bis}, $XIII^{bis}$, XIX^{bis}, XX^{bis}, $XXII^{bis}$, XXX^{bis}, $XXXVI^{bis}$).
Un feuillet de texte se trouve en regard des planches (sauf les planches sur double page). Les planches sont dessinées par et lithographiées sous.



16

16

Tome Troisième. Période historique (1887). 136 pp., et 29 planches lithographiées en noire dont une en couleurs et 2 sur double page. Elles sont numérotées de I à XXVIII et une XVIII[bis]. Un feuillet de texte en regarde de chaque planche (sauf les pl. sur double page) Nombreuses figures in-texte.

Tome Quatrième. Populations actuelles (1887). 284 pp. et 31 planches lithographiées numérotées de I a1 XXXI dont 15 sur double pages. Il comporte une carte dépliante ethnologique du Caucase dressée d'après les travaux de l'auteur, Seidlitz, Komaroff et von Erckert et imprimée en couleurs à Lyon chez A. Roux.

Provenance : Librairie orientale H. Samuelian, 51 rue Monsieur-le-Prince, Paris ; Acquis en 1995.

800 / 1 200 €

17_1.jpg

17. **LEFEVRE-PONTALIS, Carle.** ***De Tiflis à Persépolis. Erivan-Tabriz-Téhéran-Ispahan,*** **Librairie**
Plon, Paris, n. d. [1894]
In-4 (33 x 24 cm), texte en français de 101 pp., demi-toile rouge moderne, couverture originale illustrée conservée (page de couverture usée). Nombreuses figures in-texte en noir et sépia.

Dédicace manuscrite de l'auteur à "Monsieur le général de Mouard commandant l'Ecole Spéciale Militaire, Hommage respectueux C. L. P."

200 / 300 €

18. **LEVIER, Emile.** ***A Travers le Caucase. Notes et impressions d'un botaniste*****, Attinger Frères éditeurs, Neuchatel, 1894**
In-8 (24,5 x 18 cm), texte en français de [4] ff., 347 pp., 22 pl. (dont frontispice et une cartehors carte dépliante).
Percaline moutarde illustrée de l'éditeur (cahiers déréglés, légères rousseurs).

30 / 40 €

19. **ALISHAN, P. Léonce M**. ***Sissouan ou l'Arméno-Cilicie. Description géographique et historique avec carte et illustrations, traduit du texte arménien, publié sous les auspices de son Ex. Noubar Pacha,*** **Venise, S. Lazare, 1899.**
In-4 (33,3 x 24,5 cm), texte en français, VII-539 pp., fig., 2 pl., demi-basane havane d'époque, dos à 5 nerfs orné d'étoiles dorés, titre doré (dos et plats passés, épidermures, mors sup. fendu, rousseurs, déchirure sans manque sur la carte, petits trous de vers au contreplat inf. atteignant la dernière page).

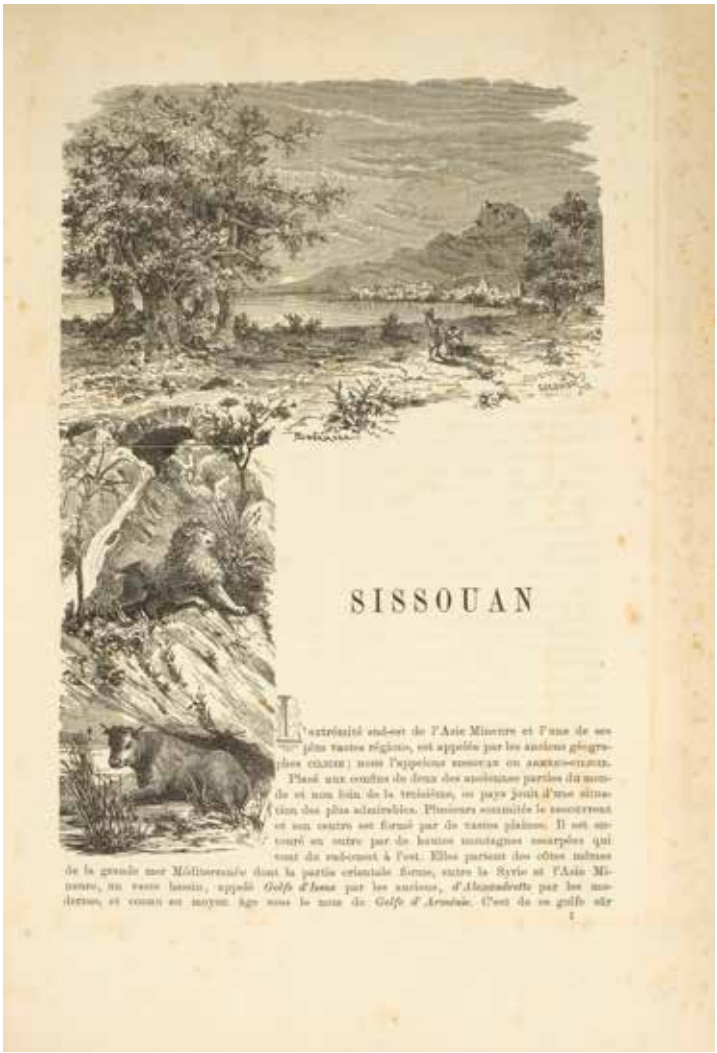
Première édition en français.
L'illustration se compose de nombreuses figures gravées sur bois dans le texte dont cartes, fac-similés dont signatures en rouge (pp. 464-81) et des monnaies dorées (p. 247), un fac-similé hors-texte après la préface, et d'une carte dépliante en couleurs de Sissouan.

Le Père Léonce Alishan (Constantinople 1820-Venise 1901) est un grand historien mékhithariste (bénédictin arménien) qui a décrit toutes les provinces arméniennes, en rédigeant une monographie par province. Il est décédé à San Lazzaro degli Armeni à Venise où il est inhumé. Ce volume est la traduction de sa monographie parue en arménien en 1885 sur l'Arméno-Cilicie, également appelée Sissouan dans laquelle il décrit la géographie, l'histoire et la culture de cet ancien royaume de la côte méditerranéenne. Traduction par les Pères Edouard Sirounian et Jacques Issaverdentz, Mékhitaristes. L'ordre catholique arménien de la Congrégation des pères mékhitaristes occupe le monastère Saint-Lazare (San Lazzaro degli Armeni) sur l'île du même nom à Venise, ainsi que le Monastère mékhitariste de Vienne en Autriche.
Livre rare.

Ancienne étiquette de bibliothèque : « N°40 Ե ա. ». Cachet de relieur : « Emmanuel Horn, Relieur, Constantinople, Passage du Tunnel, Péra, No. 16 ».

Provenance : E.J. Brill Ltd, Leiden, Pays-Bas. Catalogue n° 534 Caucasica, 1983, cat. 54 ; Acquis en 1983

300 / 400 €



SISSOUAN

L'extrémité sud-est de l'Asie Mineure et l'une de ses plus vastes régions, est appelée par les anciens géographes CILICIE; nous l'appelons aujourd'hui ARABISTAN. Placé aux confins de deux des anciennes parties du monde et non loin de la troisième, ce pays jouit d'une situation des plus admirables. Plusieurs sommités le recouvrent et son centre est formé par de vastes plaines. Il est entouré en outre par de hautes montagnes escarpées qui vont du sud-ouest à l'est. Elles partent des côtes intimes de la grande mer Méditerranée dont la partie orientale forme, entre la Syrie et l'Asie Mineure, un vaste bassin, appelé *Golfe d'Issus* par les anciens, *d'Alexandrette* par les modernes, et connu au moyen âge sous le nom de *Golfe d'Arménie*. C'est de ce golfe sur

19

20. **REITTER, Edmund (dir.), *et al., Catalogus Coleopterorum Europae, Caucasi et Armeniae Rossicae* [*Catalogue des coléoptères d'Europe, du Caucase et d'Arménie russe*], Berlin-Paskau (Moravie)-Caen, 1906]**
Grand in-8 (27 x 16,5 cm), [4] ff., texte en latin et introduction en allemand. Texte sur deux colonnes numérotées de 1 à 750, puis 24 pp. numérotées de 751 à 774.

Demi-percaline marron de l'époque (petits frottements à la reliure, mors supérieur fendu de qq. cm).

Edition originale.

Timbre à sec de Robert Julliard, Genève.

80 / 100 €

ANGLAIS - ALLEMAND

21. **PHILLIPPS-WOLLEY, Clive. *Savage Svânetia,* 2 vol., Richard Bentley & Son, Londres, 1883**
2 vol in-8 (19,7 x 13,5 cm), texte en anglais, IX pp., [1] f. (table), 272 pp., 4 pl. dont frontispice + [4] ff., 250 pp., 4 pl. dont frontispice, percaline verte de l'éditeur, plat sup. illustré d'une carte du Caucase avec la mention "Svânetia" dorée (reliure usée et abimée, feuillets déreliés).

Récit de voyage d'un chasseur anglais en Svânétie, région de haute montagne de Géorgie du Nord-Ouest, qui donne de nombreux détails ethnographiques précieux ; Il est écrit avec un humour très anglais.

Provenance : E.J. Brill Ltd, Leiden, Pays-Bas. Catalogue n° 534 Caucasica, 1983, cat. 666 ; Acquis en 1983

100 / 200 €

22. **FRESHFIELD, Douglas W. The Exploration of the Caucasus, with illustrations by Vittorio Sella, 2 vol., Edward Arnold, London et New York, 1896**
2 vol. in-4 (28,5 x 20 cm), texte en anglais de XXIV-278 pp., 41 pl. dont 2 dépliantes + VIII-295 pp., 43 pl. dont 6 dépliantes, demi-percaline verte de l'éditeur, titre doré au dos et au plat sup., décor fleuronné doré sur les plats, tête dorée (dos passés, légers frottements sur la reliure, qq. cahiers déréglés, qq. rousseurs éparses).
Précieuse édition originale.

L'illustration de premier volume se compose de 39 planches hors texte gravées sur cuivre, une carte en couleurs et une vue panoramique dépliantes. Le second volume est également illustré et comporte 37 planches hors texte gravées sur cuivre, 3 cartes dépliantes dont une insérée dans une pochette au contreplat inférieur, et 2 vues panoramiques dont une accompagnée d' une planche pour la légende. Soit un total de 84 planches pour les deux volumes. Nombreuses vignettes in-texte.

Douglas William Freshfield (1845-1934) est un alpiniste, explorateur, écrivain et historien anglais. Après avoir gravi plusieurs sommets des Alpes, il se rend au Proche-Orient dès 1868, puis dans le Caucase où il réussit plusieurs ascensions. Il retourne dans le Caucase à la fin des années 1880 où un sommet porte désormais son nom, et dresse la première carte détaillée de la chaîne centrale du Caucase. Dans cet ouvrage, qui reste un grand classique de l'alpinisme, la plupart des illustrations sont par le célèbre photographe italien Vittoria Sella (1859-1943). Ce dernier a participé à un très grand nombre d'expéditions dans des massifs extra-européens et ses talents de photographe sont reconnus comme étant exceptionnels.

400 / 500 €

23. **DEMIDOFF, E. *Hunting Trips on the Caucasus*, Rowland Ward Ltd, Londres, 1898**
In-8 (23 x 17 cm), texte en anglais, XVI-319 pp., demi-basane fauve à coin de l'époque, dos lisse, pièce de titre havane, double filet doré, ancienne étiquette de Norfolk and Norwich Library au plat sup. (reliure frottée, rousseurs principalement sur les tranches).

Ouvrage illustré de 96 figures in texte en vignettes ou à pleine et une carte dépliante du Caucase montée sur toile.

Provenance : E.J. Brill Ltd, Leiden, Pays-Bas. Catalogue n° 534 Caucasica, 1983, cat. 252 ; Acquis en 1983

600 / 800 €

24. **RADDE, Dr. Gustav, *Die Chews'uren und ihr Land (ein monographischer Versuch) untersucht im Sommer 1876*, Editions Theodor Fischer, Cassel, 1878**
In-8 (23,5 x 15,5 cm), texte en allemand, VIII-355-[5] pp., fig. et 14 pl. dont une carte.
Demi-percaline rose à coins postérieure, dos lisse, titre doré (dos passé).
Edition originale.
Etude très détaillée de la province de Khevsourétie contenant de nombreuses reproductions de costumes caractéristiques des Khevsours (X^{e}vsur) dont certaines en couleurs.

Ce précieux ouvrage a été traduit 3 ans après et publié en russe à Tiflis (Tbilissi).
L'illustration se compose de 13 planches dont certaines en couleurs, et une carte dépliante rehaussée de limites coloriées, insérée au contreplat inférieur.
Sur la page de titre : cachet de l'éditeur et ex-libris du Dr Goetz, et cachet de König (possesseur à Vienne, Autriche).

Provenance : E.J. Brill Ltd, Leiden, Pays-Bas. Catalogue n° 534 Caucasica, 1983, cat. 687 ; Acquis en 1984

150 / 200 €

25. **MERZBACHER, Gottfried. *Aus den Hochregionen des Kaukasus*, Verlag von Dunker & Humblot, Leipzig, 1901 (1er vol. sur 2)**
In-8 (25 x 18 cm), texte en allemand, XXXVIII-957 pp., tables, ill. et panoramas, une carte dépliante volante insérée au contreplat inf.
Percaline de l'éditeur vert kaki illustrée, tête dorée (reliure usée, quelques rousseurs vers la fin, carte volante du début manquante).
Ouvrage illustré de nombreuses figures in texte et une carte dépliante.

100 / 200 €

26. **Lehmann-Haupt, C. F. *Armenien Einst und Jetzt. Reisen und Forschungen,* t. I. Berlin, 1910**
Grand in-8 (24,5 x 18 cm), texte en allemand de XII-543 pp. et 1 p. Non chiffrée, nombreuses illustrations, 1 planche et 1 carte dépliante hors-texte.
Signature manuscrite sur le titre.
Reliure de l'éditeur en toile verte (reliure un peu usée, rousseurs discrètes, déchirure sans manque de qq. cm au niveau de la pliure centrale de la planche, des feuillets déreliés).

Edition originale de ce récit de voyage très informé historiquement et ethnographiquement.
L'illustrations se compose de nombreuses figures in-texte, une planche montrant une vue de Tiflis, et une carte dépliante d'Arménie.

100 / 120 €

27. **ROHRBACH, Paul. *Armenien, Beiträge zur armenischen Landes- und Volkskunde*, Stuttgart, 1919**
In-8 (22,5 x 15 cm), texte en allemand de 143-[1] pp., 128 figures sur 40 pl.
Percaline bordeaux d'époque (coins frottés, charnières fendues, des feuillets déreliés, légères salissures, grade déchirure sur une planche scotchée au verso).

Volume précieux par son abondante illustration, dont de nombreuses photographies d'Arméniens de Turquie en costumes traditionnels.

100 / 150 €

28

28. **RADDE, Dr. Gustav, *Die Sammlungen des Kaukasischen Museums (Museum Caucasicum)* [*Les collections du Musée caucasien*], Tiflis, 1899-1902**
4 vol. (31 x 22 cm), percaline de l'éditeur (coins frottés, des charnières fendues, dos de tome V passé).
Édition originale, texte bilingue en allemand et russe.
- Band 1, Zoologie, 1899 : 6 ff., 520-[1] pp., 5 portraits, 2 cartes dépliantes, 16 planches sur 24 annoncées au titre (numerotées I à XIX, sans les pl. VI, VII et XIV).
- Band II. Botanik, 1901 : [7] ff., X-101, [2] ff., 201 pp., 12 portraits sur 2 feuilles, 19 pl. sur 20 annoncées dans la table des pl. (sans la pl. 1), 2 cartes sur trois annoncées au titre.
- Band III, Géologie, 1901 : [6] ff., 320-[1], 1 portrait, 6 planches et 1 carte.
- Band V, Archéologie par P.S. UVAROVA, 1902 : [10] ff., 231 pp., 3 portraits sur 2 feuilles, 18 pl. et 22 figures in-texte

Gustav Radde a fondé en 1867 le musée du Caucase à Tiflis. Il a également fondé la bibliothèque publique de Tiflis. Il décrit ici les collections du musée qu'il dirigeait. La série était prévue pour contenir 6 volumes, mais le volume IV sur l'ethnographie n'a jamais été publié. Le volume VI est ici manquant. C'est un volume biographique en deux parties : la première avec l'autobiographie de l'auteur inachevée; la deuxième partie contient la biographie de Radde par Rooster.

500 / 800 €

RUSSE

29. **Труды третьяго международнаго съезда орьенталистовъ въ С.-Петербурге 1876, С.-Петербург 1879-1880 [Travaux de la troisième session internationale des orientalistes à St-Pétersbourg 1876, St-Pétersbourg 1879-1880]**
Grand in-8 (25 x 16,5 cm), texte en russe, [8]-CLXVIII-606 pp., 1 carte dépliante et 8 pl. hors-texte.
Ouvrage débroché, la couverture supérieure très abîmée, quelques rousseurs et taches, accroc marginal dans la marge latérale jusqu'à p. XXI, planches un peu jaunies).

Edition originale regroupant de nombreuses communications sur le Caucase qui se sont tenues lors du 3e Congrès des orientalistes en 1876, le premier ayant eu lieu à Paris en 1872. L'illustration se compose de 8 planches et une carte dépliante imprimée en couleurs.

200 / 300 €

30. **Живописная Россія, П.П. Семенов, томъ IX, Кавказъ [SEMYONOV, Piotr Petrovitch, *La Russie pittoresque, tome IX, Le Caucase*], Saint-Pétersbourg et Moscou, 1883**
In- folio (37 x 28 cm), texte en russe. [6]-XLVIII-232-[4] pp., 175 ill. in-texte, 44 pl. Percaline rouge illustré de l'éditeur, tranches dorées (dos grossièrement refait, coins émoussés, manque de toile au plat inf., usures, rousseurs, petites déchirures sans manque, quelques pages restaurées).

Une bonne partie de cette description du Caucase est due à Gustav Radde, fondateur du musée de Tbilissi.

150 / 250 €

31. **М. ВЛАДЫКИН, Путеводитель и собеседникъ въ путешествии по Кавказу, Част I и II, Издание 2-е дополненное и исправленное, Москва 1885 [VLADYKIN, M. Guide et interlocuteur dans un voyage au Caucase, Parties I et II, 2ème édition complétée et corrigée, Moscou 1885]**
In-8 (22 x 16 cm), texte en russe de IV-IV-366 pp. ; II-282-VIII-[1] pp., demi-basane verte à coins de l'époque, dos à nerfs et titre doré (reliure à l'état, carte manquante, page titre de la première partie défraîchie et réparée au verso, mouillures claires atteignant parfois le texte).

Description détaillée du Caucase dont la réédition prouve le grand succès et témoigne de l'intérêt des Russes pour cette région nouvellement conquise.
Nom de possesseur à l'encre noire sur la page de garde.

100 / 150 €

32. **Сводъ материаловъ по изучеьию экономическаго быта государственныхъ крестьянъ закавказскаго края, т.1, Тифлисъ 1887 [Corpus de matériaux pour l'étude de la vie économique des paysans d'Etat de la Transcaucasie, t. 1, Tiflis, 1887]**
In-4 (30x 22 cm), texte en russe de III-VII-207-83-278 pp.
Ouvrage débroché (usures aux bords, taches sur quelques pages).
Description très détaillée de la vie paysanne en Transcaucasie à la fin du XIXe siècle.
Livre très rare.

200 / 250 €

33. **Θ. Θ. КАВРАЙСКИЙ, *Лососевия Кавказа*, Тифлисъ 1897 [KAVRAJSKIJ, F.F. *Les salmonidés du Caucase*, Tiflis, 1897]**
Grand in-8 (25 x 18 cm), texte en russe, [4] ff., 79 pp., 5 pl. (les pl. 10 à 14). Percaline fauve de l'éditeur (coins et coiffes légèrement frottés, planches 1 à 9 sont manquantes).
Edition originale.

Ouvrage imprimé à la demande de Dr. Gustav Radde, directeur du musée du Caucase
L'illustration se compose de 5 planches. Nom du photographe sur une planche.

80 / 100 €

34. **С. Н. КАМЕНСКИЙ, *Карповьйя Кавказа*, Тифлис 1899 [KAMENSKIJ, S. N. *Les cyprinidés du Caucase*, Tiflis, 1899]**
In-8 (22 x 15 cm sous couverture de 25 x 17 cm), texte en russe, [5] ff., VIII-157 pp., 6 pl. Percaline bleue de l'éditeur d'un format plus grand que le texte (petits frottements sur la reliure, marges de la première planche légèrement salies).

Ouvrage imprimé à la demande de Dr. Gustav Radde, directeur du musée du Caucase.
L'illustration se compose de 6 planches lithographiées.
Edition originale.

80 / 100 €

35. **Материалы для геологии Кавказа, серия третья, книга вторая, Тифлисъ 1899 ; серия третья, книга X, Тифлисъ 1911 [Matériaux pour la géologie du Caucase, série 3, livre 2, Tiflis 1899 (Texte et supplément Planches et cartes) ; série 3, livre 10, Tiflis, 1911] (3 volumes)**
Deux volumes in-8 (25 x 17,5 cm) pour le texte, un en percaline rouge et un autre broché + 1 supp. pour livre 2 in-4 (33 x 23,5 cm) broché. Soit 3 vol. Reliures de l'éditeur usées, rousseurs sur les pages de livre 10 avec une déchirure scotchée sur une carte, mouillures et déchirures dans la marge inf. des planches du spp. de livre 2).
Titres en russe et français, texte trilingue en russe avec des résumés en français et allemand.
Livre 2 : [1] f., 267 pp. et 1 dépliant hors-texte, avec supplément de 4 planches (ammonites et fossiles du Caucase) et 3 pl. dépliantes dont une carte.
Livre 10 : [1] f., 64 pp., 4 cartes dépliantes, 2 planches hors-texte.

Exposé des prospections et de l'exploitation minière du Caucase.
Livre rare.

200 / 250 €

36. **Историческия сведения о кабардинскомъ народе, Киевъ 1913 [Informations historiques sur le peuple kabarde, Kiev, 1913]**
Grand in-4 (32 x 24 cm), texte en russe de XVI-283-[3] pp., 3 pl.
Reliure postérieure recouverte d'un tissu lamé doré, dos lisse, pièce de titre rouge, première page de la couverture originale conservée et montée sur un feuillet au début de l'ouvrage. (traces d'humidité, atteintes marginales de rongeurs sur nombreuses pages, qq. feuillets montés sur onglets).

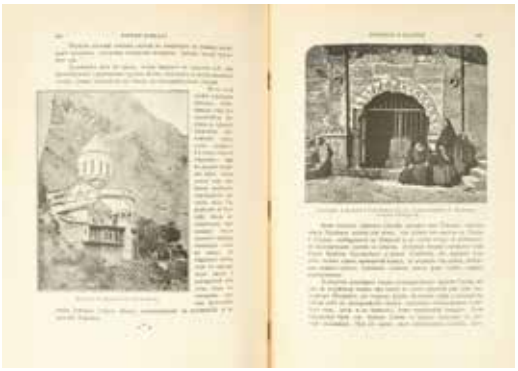
Les Kabardes sont des Tcherkesses orientaux qui vivent dans le Caucase du nord-ouest. Cette histoire du peuple kabarde, présentée dans une reliure de prestige, a été publiée à l'occasion des 300 ans de la dynastie des Romanov.
Livre très rare.

250 / 350 €

37. **Евгеній Марков, *Очерки Кавказа. Картины кавказской жизни, природы и исторіи***
[Eugène MARKOV, *Essais sur le Caucase. Tableaux de la vie, de la nature et de l'histoire du Caucase*], Moscou-Saint Pétersbourg, 1913 (3e édition).
In-4 (27 x 20,5 cm), texte en russe. 1 vignette en coul., 2 ff., III-[1]-591 pp., perclaine rouge de l'editeur illustré d'une vue en couleurs au plat sup., decor doré et noir, tranches marbrées (traces de mouillures sur le mors inf., coiffe de queue accidentée, coins frottés, interieur en bon etat).

L'auteur décrit de manière très détaillée et illustrée l'ensemble du Caucase avant la Révolution Russe.
Ouvrage illustré de plus de 300 figures in et hors texte.
Livre rare.

500 / 800 €



38. **Григории Москвичъ, *Иллюстрированныь практическиь пзтубодитель по Кавказу*, С.-Петербург 1914 [MOSKVITCH, Grigorij. *Guide de voyage au Caucase pratique, illustré*, 21ème édition, S. Pétersbourg, 1914]**
In-12 (16,5 x 11 cm), texte en russe de XVII-[55]-(publicités)-480 pp., 16 cartes dépliantes, 12 plans dépliants et 28 planches hors-texte.
Percaline de l'éditeur (reliure, usée, dos remplacé, cahiers déréglés, des feuillets déreliés).
Guide de voyage très populaire et très recherché, qui a certainement beaucoup servi.

100 / 150 €

39. **Краткое виенно-географическое описание восточно-закавкасского театра военные действий, Штаб Рабочне-крестьянской Красной арэии. Оперативное управление, Петроград 1921 [Brève description militaro-géographique du théâtre des opérations militaires en Transcaucasie orientale. Edition de l'État-major ouvrier-paysan de l'Armée rouge. Direction des opérations. Pétrograd 1921]**
In-8 (23 x 16,5 cm), texte en russe, [2] ff., 350 pp., broché de l'éditeur, non rogné (usagé, taches de peinture marginales sur certaines pages).
Edition originale.
Routes et itinéraires détaillés en vue de la reconquête du Caucase oriental par les Russes soviétiques

100 / 150 €

CALENDRIERS du CAUCASE

Ensemble de 18 almanachs. Edition de la Direction Générale du Gouverneur du Caucase.
Série incomplète de publications annuelles, de 1867 à 1914
In-8, texte en russe.
Reliures d'époque.
De 21,5 à 24,5 cm x 15 cm

L'Almanach du Caucase a été publié à Tiflis de 1846 à 1916 par les bureaux du vice-roi du Caucase, représentant le tsar. Ce recueil comportait à la fois les calendriers religieux des divers rites chrétiens et musulman, des adresses utiles, des statistiques, des articles d'éducation, d'ethnographie et d'histoire, mais également des informations comme les prix des billets de transport, et il couvrait l'ensemble du Caucase. Sa parution annuelle était très attendue.
Les exemplaires sont rares aujourd'hui au Caucase et rarissimes hors du Caucase.

40. ***Кавказский календарь на 1867 годъ*, Тифлисъ 1866 [*Almanach caucasien pour l'an 1867*, Tiflis, 1866]**
In-8, pp. 1-88, II pp., (manquent les cahiers 12 à 20), pp. 161-407, 56 pp., demi-basane verte de l'époque, coins de percaline verte, dos lisse (reliure usée, accroc avec manque au titre jusqu' à pp. 28, marge latérale de pp.85-88 courte).

100 / 150 €

41. ***Кавказский календарь на 1872 годъ*, Тифлисъ 1871 [*Almanach caucasien pour l'an 1872*, Tiflis, 1871]**
In-8, 312-133-28-226-VIII pp. demi-basane verte de l'époque, coins de percaline brune, dos lisse (reliure usée, manquent 2 cartes et 2 planches).

100 / 150 €

42. ***Кавказский календарь на 1874 годъ*, Тифлисъ 1873 [*Almanach caucasien pour l'an 1874*, Tiflis, 1873]**
In-8, Titre frontispice en couleurs, 274-243-VII pp., percaline de l'époque, dos lisse, titre et date au dos et plats (dos et plats passés, mors fendus, très légères rousseurs sur certaines pages).

100 / 150 €

43. ***Кавказский календарь на 1880 годъ*, Тифлисъ 1879 [*Almanach caucasien pour l'an 1880*, Tiflis, 1879]**
In-8, 226-106- 212-VIII pp., percaline de l'époque, dos lisse, titre et date dorés au plat sup., tranches mouchetées (dos et bordures des plats passés, salissures au titre).

100 / 150 €

44. ***Кавказский календарь на 1881 годъ*, Тифлисъ 1880 [*Almanach caucasien pour l'an 1881*, Tiflis, 1880]**
In-8, 242-95-205-VIII pp., percaline rose de l'époque, dos lisse, titre et date dorés au plat sup. (dos et bordures des plats passés, charnières fendues).

100 / 150 €

45. ***Кавказский календарь на 1882 годъ*, Тифлисъ 1881 [*Almanach caucasien pour l'an 1882*, Tiflis, 1881]**
In-8, VI-323-78-239 pp. (les pages 237-238 sont manquantes), 3 pl. dont une carte dépl., percaline rouge de l'époque. (Défauts d'usure à la reliure, petite déchirure sans manque sur la carte, pas de table des matières).
Comporte 2 portraits hors texte et une carte dépliante.

100 / 150 €

46. ***Кавказский календарь на 1885 годъ*, Тифлисъ 1884 [*Almanach caucasien pour l'an 1885*, Tiflis, 1884]**
In-8, [6]-309-208 pp., 1 portrait hors-texte, demi-basane havane de l'époque (reliure usée, ouvrage presque déboîté page de titre avec manque restaurée).

100 / 150 €

47. ***Кавказский календарь на 1888 годъ*, Тифлисъ 1887 [*Almanach caucasien pour l'an 1888*, Tiflis, 1887]**
In-8, [8]-152-XII-97-12-XXIV-321- [10] pp., demi-basane havane de l'époque (reliure usée)

100 / 150 €

48. ***Кавказский календарь на 1895 годъ*, Тифлисъ 1894 [*Almanach caucasien pour l'an 1895*, Tiflis, 1894]**
In-8, X-46-28-70-112-107-508 pp., percaline fauve de l'editeur, dos lisse orné, titre doré, plats ornés (reliure usée).

100 / 150 €

49. ***Кавказский календарь на 1897 годъ*, Тифлисъ 1896 [*Almanach caucasien pour l'an 1897*, Tiflis, 1896]**
In-8, X-48-23-106-202-12-VIII-566 pp. et 8 pages non chiffrées, pl., percaline bleue de l'éditeur, dos lisse, titre et date dorés, décor doré et noir sur le plat sup. (reliure légèrement frottée, charnière sup. et mors inf. légèrement fendus).
Il comporte 8 cartes dépliantes et 1 portrait hors-texte.

100 / 150 €

50. ***Кавказский календарь на 1898 годъ*, Тифлисъ 1897 [*Almanach caucasien pour l'an 1898*, Tiflis, 1897]**
In-8, XII-183-130-100-599 pp., pl., percaline bleue de l'éditeur, dos lisse, titre et date doré au dos et en noir au plat sup. (petits frottements, coiffes usées, charnière sup. légèrement fendue, déchirures scotchées au verso d'une carte).
Il comporte trois cartes dont deux dépliantes et 1 portrait hors-texte.

100 / 150 €

51. ***Кавказский календарь на 1899 годъ*, Тифлисъ 1898 [*Almanach caucasien pour l'an 1899*, Tiflis, 1898]**
In-8, XVII-212-100-88-X-639 pp., 2 cartes dépliantes, percaline rouge de l'éditeur, dos lisse, titre et date doré au dos et en noir au plat sup. (petits défauts sur la reliure, bel exemplaire).
Une carte sur double pages et une carte dépliante.

100 / 150 €

52. ***Кавказский календарь на 1901 годъ*, Тифлисъ 1900 [*Almanach caucasien pour l'an 1901*, Tiflis, 1900]**
In-8, [8]-11-160-86-100-XIII pp., 675 colonnes ou pp., 6 pl. percaline bleue de l'éditeur, dos lisse, titre et date doré au dos et en noir au plat sup. (coins, coiffes et mors un peu frottés, page de titre accidentée, petites déchirures sans manque sur 2 cartes)
Illustré de six cartes hors texte.

100 / 150 €

53. ***Кавказский календарь на 1904 годъ*, Тифлисъ 1903 [*Almanach caucasien pour l'an 1904*, Tiflis, 1903]**
In-8, V pp., pp. 5-159 (manquent les pages 1-4), 69-128-XV-729 pp., 3 cartes hors-texte dépliantes, demi-percaline bleue (page de titre manquante).

100 / 150 €

54. ***Кавказский календарь на 1908 годъ*, Тифлисъ 1907 [*Almanach caucasien pour l'an 1908*, Tiflis, 1907]**
In-8, [12]-XXIV-226-147-[3]-IX-585-[2]-93-[11] pp., percaline verte de l'époque, dos lisse (coiffes et coins usés, cahiers déréglés carte et plan manquants).

100 / 150 €

55. ***Кавказский календарь на 1911 годъ*, Тифлисъ 1910 [*Almanach caucasien pour l'an 1911*, Tiflis, 1910]**
In-8, [29] pp., [1] f. (titre), 10-100-IV-752-29 pp., percaline rouge de l'éditeur, titre et date dorés (dos passé).

100 / 150 €

56. ***Кавказский календарь на 1913 годъ*, Тифлисъ 1912 [*Almanach caucasien pour l'an 1913*, Tiflis, 1912]**
In-8, [34]-XXVIII-IV-71-[6]-436-200-805 pp., reliure rouge légèrement postérieure (cahiers déréglés).

100 / 150 €

Кавказскій календарь
на 1914 годъ

57. ***Кавказский календарь на 1914 годъ*, Тифлисъ 1913 [*Almanach caucasien pour l'an 1914*, Tiflis, 1913]**
In-8, XXXIV-238-225-144-XX pp., 676 colonnes, pp. 677-985, [11] ff., couverture en papier noir (cahiers déreglés, des feuillets volantes).
Il comporte 10 pages de planches avec des photos de D. Ermakov et 1 carte dépliante hors texte.
Le volume publié pour l'année 1914 est enrichi de planches reproduisant des photographies du plus célèbre photographe du Caucase à l'époque précédant la première guerre mondiale : Dimitri Ermakov (1845-1916), né et mort à Tiflis.

200 / 250 €

GEORGIEN

58. **ბიბლია [Bible], Moscou, 1743**
Un fort volume in-folio (43 x 28,5 cm ; Ep.: 10,5 cm), texte en géorgien en deux colonnes, [14]-1088-[10] pp.
Basane havane marbrée à l'imitation (ca. 1890-1900), dos à six nerfs, pièce de titre en maroquin rouge (titre doré en français « **Bible en géorgien** »), lieu et date frappés en queue du dos, plats sur ais de bois à bords intérieurs biseautés, encadrement de roulette à froid sur les plats, tranches rouges (coins émoussés, coiffes et coupes frottées, petites épidermures au plat inférieur, charnières fendues, page de titre manquante, première page de garde détachée, petites restauration sur la première page, légères rousseurs sur certaines pages, défauts marginaux dont mouillures très claires et trous de vers sur qq. pages vers la fin de l'ouvrage).

Ce livre est la première Bible complète imprimée en géorgien (voir le Catalogue des imprimés géorgiens : ქართული წიგნი, ბიბლიოგრაფია, ტომი პირველი. *Das Georgische Buch, Vollständige Bibliographie. I Band. 1629-1920,* Tbilissi, 1941, n° 33, pp. 44-47). Elle fut imprimée sous l'égide de Bakar, fils du roi de Géorgie Vakhtang VI, qui s'était réfugié à Moscou pour chercher l'appui des Russes chrétiens quand la Géorgie orientale appartenait au monde iranien. Elle était conservée au monastère Saint-Georges de Djroutchi, en Géorgie occidentale, qui était un centre de copie depuis le X^{e} siècle (Le premier manuscrit copié à Djroutchi qui nous soit parvenu date de 936, maintenant conservé à Tbilissi sous la cote H-1660).

Il se compose d'une préface de 14 pages avec les armoiries de la famille royale géorgienne gravées sur bois à la fin, et de 1088 pages numérotées comportant l'Ancien Testament, le Nouveau Testament, et les Actes des Apôtres. Le texte est orné de 3 vignettes en tête au début de chaque partie, et de nombreux culs-de-lampe et lettrines, le tout gravés sur bois.

Cet exemplaire, confisqué du monastère à l'époque soviétique, fut échangé par la Bibliothèque publique d'Etat de Géorgie en 1935 contre la Grammaire géorgienne de Maggio imprimée en Occident. Le nom de David Tsereteli est indiqué au début et à la fin de l'ouvrage. Ce métropolite était administrateur du monastère dans la première moitié du XIX^{e} siècle.
Livre excessivement rare en Occident.
Notes de possession sur la page de garde.

Provenance : Monastère Saint-Georges de Djroutchi, Géorgie ; David Tsereteli (mort en 1853) ; Bible reçue du Père François Graffin en 1978

8 000 / 12 000 €

59. **გობრონ** (**მიხაილ**) **საბინინი**, ***საქართველოს სამოთხე. სრული აღწერაჲ ღვაწლთა და ვნებათა საქართვჱლოს წმიდათა*, პეტერბურლ 1882 [SABININI, Gobron (Mixail). *Le Paradis de la Géorgie. Description complète des combats et des souffrances des saints de Géorgie*, Péterbourg, 1882]**
Édition originale. In-4 (env. 31 x 23 cm), texte en géorgien. 2 pages non chiffrées, IV pp., 2 pp., 639 pp., 24 planches. Demi-basane maroquinée aubergine d'époque, dos à quatre nerfs soulignés de bandes et filets à froid, titre et auteur dorés, 4 initiales non identifiées, couverture originale conservée (coins émoussés, coupes et coiffes frottées, mors sup. fendu de qq. cm, déchirures marginales atteignant une planche et scotchées au verso, salissures, légères rousseurs).
Edition originale de Mikhail Gobrom Sabanin contenant 49 textes hagiographiques (vies de saints), dont certains textes n'ont pas encore été réédités.
L'illustration se compose de 24 planches représentant de saints lithographiées d'après les dessins de l'auteur. Toutes sont sous-titrées en russe.
La couverture originale comporte une allégorie de la Géorgie chromo-lithographiées.
Deux notes de possession dont un cachet de Viktor B. Gogia et inscription manuscrite de Mirianachvili.
Livre rare.

1 000 / 1 500 €

60. **ანტონ პირველი, ქართული ღრამმატიკა, თბილისი 1885 [ANTOINE PREMIER, Grammaire géorgienne, Tbilisi, 1885]**
Grand in-8 (26 x 17,5 cm), texte en géorgien, [1] f., II-298 pp., broché rose de l'éditeur, non coupé (ouvrage en partie débroché, couverture passée). Edition originale.

L'auteur Anton 1er de Géorgie (1720-1788) était un Catholicos-Patriarche de l'Église orthodoxe géorgienne qui servit en 1744-1755 puis en 1764-1788. Anton 1er a beaucoup œuvré pour faire vivre la culture géorgienne. L'un de ses importants travaux dans ce domaine fut la rédaction de la première grammaire de la langue géorgienne en géorgien, dont nous présentons ici la première édition.
Livre rare.
Cachet de contrôle des autorités de censure, daté 1952.
Provenance : Fonds d'échange de l'Université d'Etat de Tbilissi,1980

400 / 600 €

61. **დავით ღამბაშიძე, გენათის მონასტერი და ცხოვრების აღწერილობა მეფის დავით III აღმაშენებელისა, გამოცემა პირველი, ქუთაისი 1888; მცხეთის ტაძარი და წმინდა ნინო, ქართველთ განმანათლებელი, ქუთაისი 1887 [GHAMBACHIDZE, David. Le Monastère de Galati. Description de la vie du roi David III le restaurateur, première édition, Kutaïssi, 1888; La cathédrale de Mtsxeta et sainte Nino, illuminatrice des Géorgiens, Koutaïssi, 1887]**
2 fascicules en 1 vol. in-4 (29 x 21 cm), texte en géorgien, 19 pp., 4 fig.; [1] f., 18 pp., 1 fig. Reliure demi-percaline brune à coins, les deux couvertures originales conservées (reliure usée, marge latérale du premier fascicule légèrement courte sans atteinte au texte).

Belle réunion de deux éditions originales. Ces deux fascicules, du même imprimeur mais probablement de deux éditeurs différents, ont été édités à Kutaïssi, la deuxième ville de Géorgie. Les éditions de Kutaïssi à cette époque sont rares. Premiere ouvrage illustré de 4 figures in texte.

Le seconde comporte une gravure sur bois de Sainte Nino.
Cachets de la Bibliothèque du séminaire d'Erevan.

100 / 150 €

62. **საქართველოს სიძველენი. საქართველოს საისტორიო და საეთნოგრაფიო საზოგადოების გამოცემა, ე. თაყაიშვილის რედაქციით, ტფილისი. ტ. II, 1909 [Les antiquités géorgiennes, Édition de la Société d'histoire et d'ethnographie, dir. E. TAKAÏCHVILI. Tiflis, 1909, T. II]**
Grand in-8 (25 x 17 cm). Texte en géorgien, avec titre et introduction en russe et en français, VI-600 pp., couverture rouge, tête non coupée (feuillets très légèrement vers les bordures).
Edition originale.

Important recueil de documents géorgiens anciens (chartes, donations, etc…) du XI^e^ au XIX^e^ siècle édités dans cet ouvrage.

Provenance : Librairie orientale H. Samuelian, 51 rue Monsieur-le-Prince, Paris ; Acquis en 1995

200 / 300 €

63. **ალექსანდრე ხახანაშვილი, *ბატონყმობა საქართველოში რუსეთთან შეერთებამდის. ისტორიული გამოკვლევა*, ქუთაისი 1910 [XAXANAŠVILI, Alexandre. *Le servage en Géorgie jusqu'à l'union avec la Russie. Étude historique*, Koutaïssi, 1910]**
In-8 (19 x 13 cm), texte en géorgien, 182-II pp., demi-percaline brune de l'époque (reliure frottée, titre déreliée, petite déchirure sans manque sur la dernière feuille).
Edition originale.

Alexandre Xaxanašvili (Khakhanachvili) est un grand historien géorgien qui a publié avant la guerre de 1914.

80 / 100 €

64. **ძველი საქართველო. საქართველოს საისტორიო და საეთნოგრაფიო საზოგადოების კრებული, ტფილისი. ტ. II, 1911-1913, ტ. III, 1913-1914, ტ. IV, 1914-1915 [L'Ancienne Géorgie. Mémoires de la Société d'histoire et d'ethnographie, dir. E. TAKAÏCHVILI. T. II, Tiflis, 1911-1915, T. III, 1913-1914, T. IV, 1914-1915]**

Edition originale. 3 vol. grand in-8 (25 x 16,5 cm), texte en géorgien avec titres et préfaces en russe et en français.
Percaline rouge légèrement postérieure, couverture originale conservée (rares rousseurs, bon bel exemplaire).
Tome II (1911-1913): XXX-20-[1]-144-352-144 pp. ;
Illustré de 5 planches.
Tome III (1913-1914): XIV-[1]-403-312-160 pp. ;
Tome IV (1914-1915): XII-[1]-6-[1]-94-[1]-72-[1]-112-[1]-34 (notations musicales)-63-II pp.,
Illustré de 4 portraits hors-texte.

L'auteur, Ekvtime Takaïchvili, était le plus grand historien, archéologue et ethnologue géorgien de la première moitié du XX^e^ siècle.Ses recueils sont riches de documents historiques et ethnographiques. L'un de ses grands mérites est d'avoir sauvé le trésor national lors de l'invasion soviétique de 1921, en les emportant en France où ils sont restés jusqu'à ce que Joseph Staline demande au général de Gaulle leur retour en Géorgie.

500 / 600 €

65. **მიხეილ წერეთელი, ხეთის ქვეყანა, მისი ხალხები, ენები, ისტორია და კულტურა. კონსტანტინოპოლი 1924 [TSERETELI, Mixeil. Le pays des Hittites, ses peuples, ses langues, son histoire et sa culture. Constantinople, 1924]**
In-8 (21 x 15 cm), texte en géorgien, 112 pp, broché de l'éditeur (couverture usée).
Edition originale.

Mixeil Tsérételi était un grand spécialiste de la langue hittite et cherchait les rapprochements avec la langue géorgienne, dont l'origine est encore inconnue.
Cachet de la bibliothèque Nino Salia.

80 / 120 €

66. **ხარიტონ ახვლედიანი, აჭარის ბიბლიოგრაფია, ბათუმი 1951 [AKHVLEDiANI, Khariton. Bibliographie de l'Adjarie, Batoumi, 1951]**
In-4 (29 x 21 cm), texte en géorgien et en russe, 296 pp., [3] ff., demi-percaline bordeaux de l'éditeur (griffures au plat sup., qq. feuillets froissés).
Edition originale.

L'Adjarie était alors un territoire autonome de Géorgie, à la frontière entre la Turquie et la Géorgie, le long de la mer Noire. Cet ouvrage donne une bibliographie très complète en géorgien et en russe de toutes les publications concernant cette région, datant principalement de la fin du XIX^{e} et de la première moitié XX^{e} siècle. Batoumi est un grand port de Géorgie sur la mer Noire.
Rare édition publiée à Batoumi.
Inscription manuscrite postérieure sur la page de titre, datée 1957.

150 / 250 €

ARMENIEN

ARMENIE – Histoire et Civilisation

67. **Գիրք պատմութե[ան]Կայսերն Փոնցիանոսի. և Կնոջն Թագուհւոյ. և որդւոյ նորին Դիոկղետիանոսի. և Եօթանց Իմաստասիրաց [*Livre de l'histoire de l'empereur Poncien et de sa femme la reine et de son fils Dioclétien et des sept sages*], Constantinople, 1792 (4^{e} édition)**
In-12 (16 x 10,5 cm) de 325-[3] pp., texte en arménien de 23 lignes dans un encadrement. Une gravure sur bois des trois enfants dans la fournaise (Livre de Daniel) au dos de la page de titre. Texte orné de vignettes et lettrines gravées sur bois également. Reliure d'origine en pleine basane havane, dos muet à trois nerfs, encadrement de roulette à froid sur les plats (reliure usée, mouillures et taches, qq cahiers déréglés).

Cet ouvrage contient le texte de la traduction arménienne par Yakob de Tokat en 1614 d'une version latine de *Kalila wa Dimna*. Il a appartenu à des prêtres arméniens de Géorgie, comme l'indique la traduction en géorgien du titre à deux reprises, sur les pages de garde antérieure et postérieure. Deux noms de possesseurs, l'un barré : Ter Yovane Ghazarian, et

l'autre : Ter Yovane Mamulov écrit trois fois, dont deux fois sur la quatrième garde en géorgien et en arménien.

Ouvrage listé dans le répertoire en langue arménienne par N. Voskanian *et al., The Armenian Book in 1512-1800*, Erevan, 1988, n° 867, p. 660.

200 / 250 €

68. **Ղազարայ փարպեցւոյ արարեալ պատմագրութիւն, Վենետիկ 1793 [PHARPETSI, Ghazar. *Histoire d'Arménie*, Venise, 1793]**
In-8 (18,5 x 13 cm), texte en arménien ancien sur papier vergé de 320 pp., frontispice et lettrine. Feuilles volantes avec des annotations manuscrites de Garrez.
Reliure demi-chagrin noir, dos à cinq nerfs et titre « Lazare de Pharp » doré, tranches mouchetées (petits frottements sur les mors et coiffes, rousseurs très discrètes sur certaines pages, sinon bel exemplaire).
Edition original.

Provenance : Société Asiatique, Paris, don Garrez; Acquis en 1987 (timbre sec de Garrez et cachet de la Société Asiatique, ancienne étiquette de la Société Asiatique «8° 506 »)..

Rare première édition de l'Histoire d'Arménie rédigée par G. Pharpetsi, historien arménien du Ve siècle.
Pierre-Gutave Garrez, né en 1834 à Rome et décédé en 1888, est le fils de l'architecte Pierre-Joseph Garrez qui obtint en 1830 le Premier Grand Prix de Rome. Gustave Garrez est un savant orientaliste polyglotte, membre éminent de la Société Asiatique de Paris. Après sa mort, sa soeur donna sa bibliothèque à la Société Asiatique.

150 / 200 €

69

69

69. **Մովսիսի Խորենացւոյ Պատմութիւն Հայոց, Վենետիկ 1827 [MOÏSE DE KHORÈNE. *Histoire des Arméniens*, Venise, 1827]**
Edition originale, in-12 (14 x 7,5 cm), texte en arménien ancien, [2] ff. (Frontispice et titre frontispice), 632 pp., 3 pl. Papier avec annotation manuscrite de Garrez.
Reliure demi-chagrin brun, dos à nerfs, auteur et titre en français doré « Moise de Khoren. Histoire d'Arménie ». (Quelques rousseurs et usures aux coins de la reliure, sinon en très bon état).

Rare première édition à Venise, ornée de cinq fines gravures ; la première publication ayant paru précédemment en Angleterre. L'auteur ancien Moïse de Khorène est considéré comme le père de l'histoire arménienne. Il est le premier à la faire remonter jusqu'à la création du monde, insérant ainsi l'histoire de l'Arménie dans le récit biblique.

Provenance : Société Asiatique, Paris, don Garrez; Acquis en 1986 (Timbre sec de Garrez, cachet de la Société Asiatique et Ancienne étiquette de la Société Asiatique «12° 495 » au dos).

300 / 500 €

70. **Ագաթանգեղայ *պատմութիւն [Histoire* d'Agathange], Venise, 1862**
In-16 (13 x 7 cm), texte en arménien, [2] ff. (Frontispice et titre-frontispice), 678 pp. et 2 gravures après le faux-titre,
Demi-chagrin noir d'époque, dos à quatre nerfs, titre doré (reliure légèrement usée, sinon très bon état).

Ce texte présente l'histoire de la conversion officielle de l'Arménie au christianisme au début du Ive siècle, rédigée par un auteur contemporain éduqué en latin et grec nommé Agathange. Ce récit demeure fondamental pour l'Église arménienne.
Il comporte un frontispice et une page de titre-frontispice gravés sur acier.
Ancienne étiquette de bibliothèque « 12° 492 » collé au dos et cachet de la « Société Asiatique. Don G. Garrez ».

Provenance : Société Asiatique, Paris, don Garrez; Acquis en 1986

120 / 150 €

71. **Մ. Էմին, Ստեփաննոս Սիւնեաց եպոսկոպոսի Պատմութիւն տանն Սիսական, Մոսկվա 1861 [EMIN, M. Histoire du Siwnik par Stepannos de Siwnik, Moscou 1861]**
In-8 (25,5 x 16,5 cm), texte en arménien ancien de [8]-386 pp.
Broché jaune de l'éditeur, non rogné (salissures sur la couverture, tranches usés, mouilllures sur les 50 premières pages, qq. pages légèrement oxydées, et certaines pages froissées).

Histoire d'une province de l'Arménie orientale (le Siwnik, ou Sunik) rédigée au XIII[e] siècle par Stepannos de Siwnik, et publiée par Mkrtitch Emin en 1861 aux éditions de l'Institut des Langues Orientales Lazarian de Moscou. Le texte est écrit en arménien ancien, le *grabar* (langue littéraire).

100 / 200 €

72. **Թ.Թորամանյան, *Հայկական ճարտարապետություն*, Երեվան 1942 եւ 1948 [TORAMANYAN, T. *Architecture arménienne*, Erevan, 1942 et 1948]**
2 vol. in-folio (35 x 27 cm), faux-titre en russe et texte en arménien, XXXIV-[2]-403-[1] pp., 1 portrait hors-texte + XII-[2]-307 pp., 1 f. bl., 1 portrait hors-texte.
Reliures toiles éditeur kaki et noire et titre estampé sur le plat sup. d'un vol. et doré sur l'autre (petits défauts d'usage sur l'ensemble, craquelure réparée au contreplat sup. d'un vol., charnières fendues).

Cet ouvrage fondamental marque le début de l'étude scientifique de l'architecture arménienne en Arménie.
Le premier volume se compose de XXXIV pp., 1 portrait hors-texte et 2 pp. non chiffrées, 403 pp. et 1 page non chiffrée. Le second se compose de XII pp. et 2 pp. non chiffrées, 1 portrait hors-texte, 307 pp. et 1 p. blanche non chiffrée. L'ouvrage est illustré de nombreuses illustrations, reproduction des photographies de monuments et plans.

200 / 300 €

73. **Արամ Ղանալանյան, *Հայ շինական աշխատանքի յերգերը*, Յերեվան 1937 [GHANALANYAN, Aram. *Les chants de travail du paysan arménien*, Erevan, 1937]**
Grand in-8 (25,5 x 18 cm), texte en arménien de 265 pp. dont 5 pp. de notations musicales.
Reliure en percaline rouge de l'éditeur, titre en noir.
(Légères salissures sur la couverture, charnière sup. fendue et réparée, usures, papier jauni).

Rare et important travail par le plus grand ethnographe arménien de l'époque, regroupant des textes de chants de paysans, et quelques partitions de musique.

100 / 150 €

ARMENIE – Littérature

74. **Գ. Խալաթեանց, *Գիրք մնացորդաց ըստ հնագոյն հայ թարգմանութեան*, Մոսկւա 1899 [KHALATIANTS, G. *Le livre des Paralipomènes selon la plus ancienne traduction arménienne*, Moscou, 1899]**
Grand in-4 (33,5 x 23 cm), préface en russe et texte en arménien, [2] ff. (Titre et dédicace), IV-XI-115 pp., et 2 pl.
Reliure tardive en toile bleue effet cuir, dos lisse muet, page de couverture inférieure conservée (petits défauts marginaux sur certaines feuilles dont salissures au titre).

Les Paralipomènes est le terme grec désignant le supplément du texte biblique du Livre des Rois, aussi connu sous le nom de Livre des Chroniques. Le présent ouvrage contient le texte de la plus ancienne version arménienne de ce Livre, jusqu'alors considérée comme perdue. Il se compose d'une page de titre et un feuillet de dédicace, une préface de 4 pages en russe et d'un texte en arménien de 11 pages numérotées en chiffres arméniens et 115 pages en chiffres arabes. Il comporte deux planches avec des facsimiles à la fin de l'ouvrage.

200 / 300 €

75. **Գիրք Չորից Աւետարանից [Livre des quatre Évangiles], Constantinople, [1868]**
In-12 (17 x 11,5 cm). Texte en arménien, 448 pp.
Pleine basane fauve mouchetée de l'époque, tête dorée (reliure à l'état, dos grossièrement scotché, quelques pages défraîchies, les 12 premières pages sont insérées à la fin du volume et ont été copiées à la main au début du volume, dernières pages collées, et peut-être certaines manquantes).

80 / 120 €

76. **Թադէոս Թոռնեան, *Հատընտիր ընթերցուածք ի մատենադրութեանց նախնեաց*; h. Ա, Վիեննա 1866 [TORNEAN, Thadeos. *Chrestomathie de littérature ancienne*, t. I, Vienne, 1866] (premier tome)**
In-8 (18 x 11,5 cm), texte en arménien ancien de 32-550-[2] pp.
Demi-basane fauve, dos lisse orné à trois motifs entrelacés estampés à froid.
(Reliure usée, un coin du plat supérieur manquant, légères mouillures marginales, qq cahiers déréglés).

Edition originale.

La chréstomathie, ou anthologie, est un ensemble de morceaux choisis d'auteurs anciens destinés à familiariser le lecteur avec une littérature. Deux tomes de la seconde édition furent vendus chez Gros-Delettrez, *Livres & Manuscrits arméniens. Fonds de la Librairie H. Samuelian*, 2 rue de Bérite, Paris, 12 juin 2025, lot 283.
Etiquette d'ex-libris non identifiées au contre-plat sup.

80 / 120 €

77. **Սասունցի Դաւիթ, Հայկական ժողովրդական եպոս, Երեվան 1939 [DAVID DE SASSOUN. Epopée populaire arménienne, Erevan 1939]**
In-4 (26,5 x 18,5 cm), texte en arménien dialectal, Faux-titre en russe, xxxi pp. [1] ff. bl., 382-[6] pp., 16 pl. contrecollées sur papier fort dont 7 en coul.
Reliure éditeur bronze, beige et doré, ornée du buste de David de Sassoun et son cheval dans un médaillon circulaire
(Reliure usée aux coins et sur le dos, pp. 119-123 déreliée).

Première édition du texte standard synthétisé, publié pour le millénaire de l'épopée de David de Sassoun, le libérateur au X^e siècle de l'Arménie occupée par les Arabes. A cette occasion, les éditeurs Manouk Abeghyan, Gevorg Abov et Aram Ghanalanyan, ont rassemblé dans ce texte toutes les différentes versions et les variantes de l'épopée qui n'était connue qu'oralement jusque vers la fin du XIX^e siècle, et uniquement par un petit groupe d'initiés-transmetteurs. La préface est rédigée par Iosep Orbeli, Arménien de Géorgie et administrateur du musée de l'Ermitage à Leningrad.

100 / 150 €

78. **МАРР, Н.**
***Сборники притчъ* Вардана, II, Текстъ, С.-Петербургъ 1894 [MARR, N. *Les recueils de fables de Vardan, Iie partie, Texte*, S.-Pétersbourg 1894].**
In-8 (26 x 18 cm), titre de couverture en russe et texte en arménien. XVI-344 pp.
Ouvrage débroché, couverture supérieure défraîchie, le dos et la couverture inférieure sont manquants.

Fils d'un Ecossais et d'une Géorgienne, Nicolas Marr (1865-1934) est un linguiste exceptionnel qui, à la suite du français Marie-Félicité Brosset, a systématiquement publié des textes arméniens et géorgiens. Vardan est le plus grand fabuliste arménien du XIII^e siècle que Nicolas Marr a édité très tôt dans sa carrière. C'est la venue de Nicolas Marr à Paris qui a incité l'Institut Catholique à créer un cours de géorgien classique. Les éditions de texte de cette époque publiées par Marr sont quasiment introuvables.

200 / 300 €

79. **Գիրք պատասխանական Ս[ր]բ[ո]յն Աթանասի. Հարցմանց Ս[ր]բ[ո]յն Կիւրղի Ե[րուսաղ]եմացւոյ [*Livre des réponses de saint Athanase aux questions de saint Cyrille de Jérusalem*], Constantinople, [1749] (1ere édition)**
In-12 (15 x 10 cm), texte en arménien. [2] pp. avec gravures sur bois à pleine page (l'Ascension et Saint Athanase), 196 pp. plus 6 pp. intercalées p. 4-5 bien positionnées mais non chiffrées.
Reliure de l'époque en basane havane mouchetée, plats en ais de bois, dos à trois nerfs, décor à froid sur les plats d'un motif cruciforme dans un encadrement d'une roulette et filets (frottement, coins émoussés, petits travaux de vers sur les plats, charnières fendues, manque marginale sur le feuillet de titre atteignant légèrement la bordure latérale, taches et rousseurs).
Edition originale..

Le texte est pseudépigraphe (écrit sous un faux nom d'auteur) car l'auteur n'est pas Athanase, saint d'Alexandrie qui écrivait en grec et n'a jamais correspondu avec Saint Cyrille. Il s'agit d'un texte qui fut composé directement en arménien et qui traite de questions théologiques et morales.
Ouvrage listé dans le répertoire en langue arménienne par N. Voskanian *et al., The Armenian Book in 1512-1800*, Erevan, 1988, n° 503, p. 397-98.

250 / 300 €

80. **Գրիգոր Նարեկացու, Գիրք աղօտից [Livre des Lamentations de Grégoire de Narek], Constantinople, 1726**
In-8 (19 x 15,5 cm), texte en arménien. 432 pp. dont il manque les 4 premières et les deux dernières.
Reliure en basane havane, plats de ais de bois. (à l'état, 6 pages manquantes).
Ouvrage listé dans le répertoire en langue arménienne par N. Voskanian et al., *The Armenian Book in 1512-1800*, Erevan, 1988, n° 353, p. 266-69.

50 / 60 €

81. **Գ. Ախվերդեան, *Սայեաթ-Նօվայ*, Մոսկվա 1852 [AKHVERDIAN, G. (éd.), *Sayat-Nova*, Moscou, 1852]**
In-8 (25 x 17,5 cm), texte en arménien de [8]-XXV-172 pp., [1] f.
Percaline bleue moderne, couverture originale conservée, reliure papier bistre et reliure toile bleu marine postérieure.
(Quelques usures).
Edition originale.

Sayat Nova était le dernier grand troubadour arménien de Géorgie du XVIII[e] siècle, il a composé en arménien, en géorgien et également en azeri. Cet ouvrage est la première édition de ses poèmes arméniens.
Note de possession de 1935.

200 / 250 €

ARMENIE – Théologie et Liturgie

82. **Շարակնոց [*Hymnaire (Charaknots)*], Constantinople, 1790**
In-12 (16 x 11,5 cm), texte en arménien de 816 pp.,
Reliure cartonnée postérieure, dos en toile brune (reliure abimée et scotchée, nombreuses pages manquantes, notamment : 1-28, 55-58, 497-498, 641-656, et 817-832, et le fol. 783-84 copié à la main, les dernières pages très défraîches avec des manques).
L'illustration se compose de vignettes gravées sur bois.
Ouvrage listé dans le répertoire en langue arménienne par N. Voskanian *et al., The Armenian Book in 1512-1800*, Erevan, 1988, n° 841, p. 641.

50 / 60 €

83. **Գ. Աւետիկեան, *Բացատրութիւն շարականաց*, Վենտիկ 1814 [AVETIKIAN, G. *Explication des hymnes*, Venise 1814]**
In- 4 (25 x 16 cm), texte en arménien sur papier vergé, XIV-807 pp., 1 planche gravée sur cuivre.

Reliure demi-basane havane de l'époque, dos lisse titré (anciennes atteintes de rongeurs sur le plat sup., frottements, légères rousseurs sur quelque pages, mouillure claire sur la planche).

Cet ouvrage imprimé sur un très beau papier vergé contient le seul commentaire détaillé des hymnes utilisés dans les offices communs de l'Église arménienne. Il est répertorié par Vrej Nersessian, *Catalogue of Early Armenian Books 1512-1850,* British Library, Londres, 1980, cat. 303.

Provenance : E.J. Brill Ltd, Leiden, Pays-Bas. Catalogue n° 534 Caucasica, 1983, cat. 113 ; Acquis en 1983

200 / 300 €

84. **Յ. Գ, , *Հիմնական տարբերութիւն կաթողիկէ եւ էջմիածնական դաւանութեանց*, Կոստանդինուպոլիս, 1864 [Y. G., *Différence essentielle entre les professions de foi catholique et d'Erchmiadzine*, Constantinople, 1864].**
In-8 (16 x 11 cm), texte en arménien ancien et introduction en arménien occidental de XXVII pp., [2] ff. bl., 517-[2] pp. Demi-chagrin rouge de l'époque, dos lisse compartimenté (dos passé, légers frottements, petits trous de vers, charnières fendues, rousseurs éparses).

Le texte contient une polémique théologique entre l'Église arménienne catholique et l'Église arménienne apostolique en exposant les sept points principaux de désaccords.

Provenance : Bibliothèque des Pères Jésuites de Marsivan, Turquie (cachet au titre) ; E.J. Brill Ltd, Leiden, Pays-Bas. Catalogue n° 534 Caucasica, 1983, cat. 371 ; Acquis en 1983.

150 / 180 €

85. **Տօնացոյց [Ordo], Jérusalem, 1868**
2 tomes en 1 vol., petit in-12 (17 x 12 cm), texte en arménien de 294 pp. (pp. 1-16 manquantes) ; 234 pp.,
Demi-vélin ancien (manques aux bords des plats, ouvrage déboité, pages manquantes).

50 / 70 €

86. **Տօնակարգ ս. Եկեղեցւոյ [Ordo, ou Calendrier des fêtes sacrées], Constantinople, 1898**
In-12 (17,5 x 12,5 cm), texte en arménien de 470 pp. et pages blanches.
Couverture cartonnée postérieure. (Reliure abîmée, première page très abîmée, grossière restauration sur certaines pages, papier jauni, usures).

50 / 60 €

87. **APCAR, Amy. *Melodies of five offices in Holy Week according to the Holy Apostolic Church of Armenia... written down in modern musical notation*, Leipzig, 1902.**
In-8 (21,5 x 16 cm), texte bilingue en anglais et arménien de XIII-341 pp. (dont titre en anglais et faux-titre en arménien avec de très nombreuses notations musicales).
Percaline marron, dos lisse, titre en anglais doré, croix dorée aux centre (cahiers déréglés).

La musicienne arménienne Amy Apcar est née à Calcutta, où existait une communauté. Les Arméniens de Calcutta ont été actifs dès le XVIII[e] siècle dans l'édition d'ouvrages en langue arménienne.

80 / 100 €

ARMENIE - Karabagh

88. **Սարգիս Ջալալեանց, *Ճանապարհորդութիւն ի Մեծն Հայաստան, մասն Բ*, Տփխիս 1858 [DJALALEANTS, Sargis. Voyage en Grande Arménie, Deuxième partie, Tiflis, 1858]**
In-8 (23 x 15,5 cm), texte en arménien de [6]-517 pp. (sans la page 353).
Demi-basane havane de l'époque, dos lisse (frottements sur la reliure).
Ouvrage important pour sa description de l'héritage culturel arménien au Karabagh.

180 / 250 €

89. **Մ. Բարխուտարեանց, *Արցախ*, Բագու 1895 [M. Barkhoudareants, *Arcax*, Bakou, 1895]**
In-8 (22,5 x 15 cm), texte en arménien de [3]-IX-461 pp.
Demi-basane havane brun plats en percaline noire, titre estampé à froid (épidermures, coins émoussés, page de titre déreliée).
Description extrêmement détaillée du Karabagh, l'Arcax étant l'une de ses provinces arméniennes.
Cachet bleu du libraire au titre "S. P. Chirazian".

100 / 150 €

90

90. **Մ. Սմբատեանց, *Նկարագիր սուրբ Ստեփաննոսի վանաց Սաղհանի եւ միւս վանօրէից եւ ուխտատեղեաց եւս եւ քաղաքացն եւ գիւղօրէից որք ի Շամախիոյ թեմի*, Տփխիս 1896 [SMBATIANTS, M. *Description du monastère de saint Etienne de Saghian et d'autres monastères et lieux de pèlerinage et aussi des villes et villages du diocèse de Chamakha*, Tiflis 1896]**
In-8 (24,5 x 17 cm), texte en arménien de XII pp., puis pp. 17-589-4 pp., reliure demi-toile beige d'époque, dos lisse muet (plat inférieur endommagé, coins et coupes frottés).

Soigneuse description des différents lieux, monuments et documents archéologiques du diocèse de Chamakha, en Albanie du Caucase, région se situant en grande partie dans l'Azerbaïdjan actuel.
Comporte 3 portraits en vignettes in-texte et 1 planche hors texte.
Dédicace de l'auteur sur la page de titre.
Deux cachets de deux bibliothèques arméniennes différentes.

200 / 300 €

91. **Մ. Բարխուտարեանց, *Պատմութիւն Աղուանից*, ա. Հատոր, Վաղարշապատ 1902 [BARKHOUDAREANTS, M. Histoire des Albaniens, t. 1, Vagharchapat 1902]**
In-8 (22 x 14,5 cm), texte en arménien de 224 pp. et une carte dépliante hors-texte.
Demi-toile de l'éditeur, plats cartonnés (salissures sur la reliure, coins émoussés, petites déchirures sans manques sur la carte dépliante).

Le livre expose l'histoire des Albaniens du Caucase, depuis les origines jusqu'au XVe siècle. Les Albaniens du Caucase constituent un ensemble de vingt-six tribus christianisées au IVe siècle. A partir du Ve siècle, ils eurent un alphabet distinct de 52 graphèmes et ont traduit la Bible et différents textes liturgiques de Jérusalem dans leur alphabet propre. Puis ils commencèrent à perdre leur langue et leur littérature à partir du Xe siècle, suite notamment aux invasions turques. Aujourd'hui, il ne reste plus qu'une communauté d'environ 5.000 personnes qui n'ont pas été assimilées par les Turcs Azeri et qui continuent à parler la langue héritée de l'ancien albanien du Caucase : l'oudin.
Carte dépliante de l'Albanie imprimée en noire et bleu. Elle comporte des indications manuscrites en rouge sur les diverses mines de cette région.

50 / 100 €

DIALECTOLOGIE

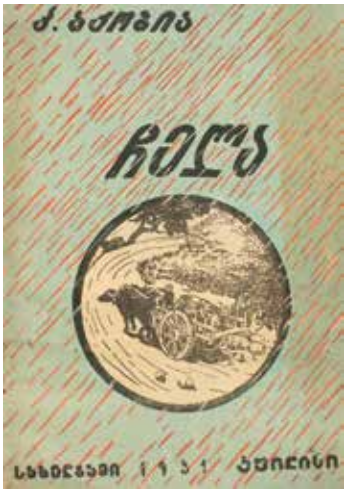
92. **Սարգիս Սարգսեանց, *Ագուլեցոց բարբառը, մասն Ի եւ ԻԻ*, Մոսկվա 1883 [SARGSEANTS, Sargis. *Le dialecte d'Agoulis, parties I et II*, Moscou, 1883]**
In-8 (21,5 x 15 cm), texte en arménien, en deux parties de [2] -135 pp. ; [2] -72-[1] pp. Reliure demi-percaline aubergine imitation chagrin à coins, dos lisse muet (mouillures et frottements sur la reliure, cahier dérègles).

Etude linguistique d'un dialecte d'Arménie oriental; la deuxième partie est une chrestomathie (recueil de textes pour apprendre et s'exercer). Le dialecte de la région d'Agoulis, près du Karabagh, s'écrit en caractères arméniens.

150 / 180 €

93. **Л. Мсерианцъ, *Этюды по армянцкой диалектологии, частъ II, вып. I, Стравительная морфология эзшскаго диалекта,* Москва 1901 [MSERIANTS, L. *Études de dialectologie arménienne, 2ème partie, fasc. I, Morphologie comparée du dialecte de Mouch*, Moscou, 1901]**
Grand in-8 (26 x 17,5 cm), texte en russe de XXI-186 pp.
Ouvrage débroché (rousseurs marginales).
Importante étude comparative de grammaire de l'un des principaux dialectes d'Arménie orientale de la région de la ville de Mouch, avant le génocide.

100 / 120 €



94

94. **პ. აკობია, ჩელა და სხვა რევოლუციონური ლექსები მეგრულად, ტფილისი 1931 [AKOBIA, P. Blanc poésies révolutionnaires en mégrélien, Tbilisi 1931]**
In-12 (18 x 9,5 cm). Texte en mégrélien écrit avec l'alphabet géorgien. 27 pp.
Broché de l'éditeur (très légères mouillures marginales).
Edition originale..

Un des très rares livres imprimés en mégrélien.

200 / 250 €

TURC OTTOMAN EN ARMENIEN

95. **ՙԱՀՏ Ը ՃԷՏԻՏ [Nouveau Testament (texte allographe)]**, **Empire ottoman, Istanbul, 1884**
In-16 (9,5 x 6,5 cm), [2] ff. (Page de titre en turc arménien, et inscription au verso en caractères arabes indiquant « *En turc ottoman, publié le 25 Rajab 1301/ 8 Mayis 1300 (mai 1884) par la American Bible Society avec la permission du Ministère de l'Instruction Publique* »), 999 pp., pleine basane brune maroquinée de l'époque, dos lisse, titre doré (ԻՆՃԻԼ ՇԷՐԻՖ [Évangile honorable]), bords renforcés de laiton doré avec fermoir, tranche dorée
(Léger frottement sur la reliure, très légères rousseurs éparses sinon bel exemplaire).
Texte allographe en turc ottoman écrit avec l'alphabet arménien.

L'allographie est la graphie alternative d'une lettre ou d'un mot. Dans le cas présent, elle définit la façon d'écrire une langue avec l'alphabet d'une autre langue.

Dans l'Empire ottoman s'était développée pour la communauté arménienne toute une littérature en langue turque, mais rédigée en caractères arméniens. En effet, le turc était la langue parlée dans tout l'Empire, mais les Arméniens ne savaient pas toujours l'écrire. Ce procédé allographique existait déjà chez les Syriaques qui écrivaient l'arabe en caractères syriaques à partir du XI^e siècle, procédé qui devint très développé à partir du XVI^e siècle.

100 / 200 €

DIVERS

96. **DELISLE, Guillaume. *Carte des pays voisins de la Mer Caspienne*, 15 août 1723. 1 carte gravée sur cuivre (**51,5 x 68,5 cm ; surface imprimée : 46 x 61 cm), contours coloriés à l'époque, carte doublée (petites déchirures marginales mouillures et taches discrètes).
Carte ornée d'un cartouche de titre décorative et deux roses de vent.
Gravée par Marin.
Titre complet *: Carte des pays voisins de la Mer Caspienne, dressée pour l'usage du Roy sur la Carte de cette Mer faite par l'ordre du Czar, sur les memoires manuscrits de Soskam-Sabbas, prince de Georgie, sur ceux de Mrs. Crusius, Zurabek et Fabritius Ambassadeurs a la Cour de Perse…, par Guillaume Delisle Premier Geographe du Roy, de l'Academie Royale des Sciences, 15 août 1723*.

Provenance : Vente aux enchères publiques, François de Ricqlès, Art d'Orient, Hôtel Drouot, salles 1 & 7, Paris, 7 avril 1998, lot 213

On joint : **LE ROUGE, Georges Louis. *L'Empire d'Alexandre et ses expéditions*. [Paris, 1767]. 1 carte gravée sur cuivre (**20 x 26,5 cm), encadrée sous vers (env. 32 x 40 cm), coloriée à l'époque. Carte illustrant les territoires conquis par Alexandre le Grand. Ornée d'un cartouche décoratif.

200 / 300 €

97. **ALLAN, William et STEWART, James.** *Circassian Captives*, Londres, 1822. 1 planche gravée sur cuivre (dim. Cuvette : 48 x 63,8 cm ; dim. gravure : 40,7 x 61 cm ; encadrée 50 x 67 cm)
Titre et dédicace au Comte de Wemyss and Marsh en anglais :
"Circassian Captives. A Circassian Chief selling to a Turkish Pacha Captives of a Neighbouring Tribe Taken in War. Engraved from the Original Picture in the Collection of the Right Hon[ora]^{ble} the Earl of Wemyss & March, to whom this plate is most respectfully Dedicated by his Obliged Serv^{ts} Will^{m} Allan & Ja^{s} Stewart. W. Allan pinxit 1815, Published Feb 1st 1822 by W. Allan, 19 Parliament Square, and J. Stewart, Hermitage Place, Edinburg, and for them by W. Cribb, 34 King St, Cov^{t} Gard^{n}, London. Proof."
Marge inférieure coupée, planche remontée sur papier ancien(?) avec le texte de dédicace complété à la main. L'exemplaire de la National Gallery of Scotland présente un montage similaire.

Provenance : The Earl of Wemyss & March, Ecosse ; Collection Max Rambert Rat (1923-1996), Versailles ; Vente aux enchères publiques, Maître Claude Boisgirard, *Arts d'Orient. La Collection Rambert-Rat*, Hôtel Drouot, salle 15, Paris, 5 février 1998, lot 681

300 / 500 €

98. **Lot de huit planches représentant des costumes géorgiens ou caucasiens:**
Trois planches extraites de Heinrich Julius von KLAPROTH et Jacques François GAMBA, Voyage en Europe, Paris, 1840. 3 pl. gravées sur bois (22,5 x 14,5 cm et 20,5 x 12 cm), coloriées à la main à l'époque (rousseurs marginales très discrètes).

Circassie. Jeune femme (p. 437) ; Circassie. Guerrier au combat (p. 437) ; Tiflis. Georgienne (p. 443) (F. Wachsmut del. et Choubard, sc.).

Cinq planches extraites de : Auguste WALHEN, Mœurs, usages et costumes de tous les peuples du monde, tome II, Asie, Bruxelles, 1843.
5 planches gravées sur bois (25 x 15,5 cm), coloriées à la main à l'époque (rousseurs marginales très discrètes sur 3 planches).

Georgienne (p. 450) ; Prince Iméréthien (p. 452) ; Mingrélien (p. 452) ; Circassien, Prince dela grande Cabarde (p. 454) ; Circassien (p. 458) (grav. Mercier).

100 / 120 €

99. **Lot de 2 lithographies et 2 gravures sur cuivre concernant le Caucase :**
PICART, B. *La Commémoration des morts chez les Arméniens*. [Paris, 1730]. 1 gravure sur cuivre (40 x 48 cm), en noire.
Dessiné par B. Picart en 1710, rectifié en 1730), tiré d'un ouvrage, Tome III, N° 7.
ARMÉNIENS D'ASTRAKAN. 4 figures sur une planche gravée sur cuivre (30 x 21 cm), coloriée à l'époque (mouillure et légères rousseurs marginales).
GAMBA, Jean-François / Bernard, lith. *Vue d'une forteresse du canton de Radscha, en Immirette*. Paris, 1826. Une vue lithographiée en noire (24 x 34,5 cm).
Tirée de : *Voyage dans la Russie méridionale*.
[1 planche] de l'Histoire du Costume *Münchener Bilderbogen, Nro. 1030*. Munich, édition allemande du XIX[e] siècle. 1 pl. lithographiées (21,5 x 34 cm), coloriée à la main, montée sur papier fort (feuillet légèrement jauni).

30 / 50 €

100. **TAMBULOV, Aleksander. *Portrait de Sergueï Paradjanov devant sa maison*, n.d. (avant 1985)**
Photographie en couleurs dédicacée au verso en russe au stylo : « Serguey Paradjanov à Bernard ». La dédicace est accompagnée de son autoportrait rayé de trois traits symbolisant des trois emprisonnements. Le portrait esquissé est surmonté d'une palette menacée par les ciseaux de la censure. (Pliures dans un coin)
30 x 40 cm

Sergueï Paradjanov (1924-1990) est un réalisateur arménien né à Tbilissi en Géorgie soviétique. Il est connu pour son film « Les Chevaux de feu » qu'il tourna en Ukraine en 1964. Controversé en Union Soviétique, plusieurs fois emprisonné, il fut très défendu et apprécié par les cinéphiles occidentaux. Personnage fascinant et provocateur, il exerce une grande influence artistique sur toute une génération de réalisateurs, tant en Géorgie qu'en Ukraine et en Arménie (Gareguine Zakoïan in : Jean Radvanyi (ed.), *Le Cinéma arménien*, Centre Georges Pompidou, Paris, 1993, p. 157). Un musée lui est dédié à Erevan en Arménie où il est considéré comme le grand cinéaste national.

Provenance : Sergueï Paradjanov (1924-1990) ; offert en octobre 1985

300 / 500 €

101. **Rare poignard « *kindjal* »**
Caucase, Géorgie, daté 1907
Monture en bois à deux plaquettes et deux bossettes, lame en acier à double tranchant et gouttière centrale, ciselée de longues tiges florales. Sur une face, trois poinçons d'armurier « كاك زلكيي » [*Kar lezki*] (fabriqué par un Lezgui), marque de possesseur en arménien Ռաթօ [Rato] (écrit à l'envers, et voulant dire օթար [Otar]) et date 1325 H./1907 gravée sur la lame. Fourreau recouvert de cuir et de plaquettes en métal argenté à décor de rinceaux stylisés.
Long. 44 cm.

Ce poignard est un rare témoin de trois ethnies différentes vivant au Caucase. Il atteste la coexistence pacifique à Tbilissi de Géorgiens, d'Arméniens et de Daghestanais dont font partie des Lezguis. En effet, comme l'indique le poinçon, ce poignard a été fabriqué par un Lezgui de culture arabe (Daghestan-Caucase du Nord-Est) ; le nom de possesseur est arménien, et la date suit le calendrier de l'Hégire. Le nom arménien a été écrit dans le sens de l'écriture arabe par le Lezgui de culture sunnite. L'inscription « Ռաթօ » [Rato] doit donc être lue « օթար» [Otar], prénom très en vogue à Tbilissi au début du XX^{e} siècle. Ce poignard caucasien a donc été commandé par un Chrétien arménien en Géorgie, et sa fabrication confiée à un musulman.

(Voir détail de l'inscription sur la lame p. 45)

500 / 600 €

102. **Vêtement de dessus d'homme**
Caucase, Géorgie du nord-est, région de Khevsouréti, fin XIX^{e}-début XX^{e} siècle
Tissage de laine bleu marine très serré, légèrement en relief, broderies polychromes et petites perles blanches. Le plastron est décoré de motifs géométriques, et galon de tissu appliqué en bas des manches.
(Usures et petites taches, sinon dans l'ensemble bon état général)
Haut. : 93 ; Larg. : 170 cm.

Provenance : Acquis à Tbilissi dans les années 1990.

Cette tenue traditionnelle était portée par les hommes dans les régions montagneuses de Khevsouréti. Dans les années 1930, les Géorgiens qui continuaient à la porter étaient emprisonnés par le pouvoir soviétique.

Voir la reproduction d'une chemise semblable dans l'ouvrage de Dr. Gustav Radde, Die Chews'uren und ihr Land (ein monographischer Versuch) untersucht im Sommer 1876, Editions Theodor Fischer, Cassel, 1878, pl. 1, n° 2 (lot 24 de cette vente).

400 / 600 €

103. **Habit féminin (*kokolo*)**
Caucase, Géorgie du nord-est, région de Khevsouréti, fin XIX^e^-début XX^e^ siècle
Robe de femme en toile noire, broderie de galons polychromes, petites perles blanches et sequins colorés. Robe plissée à la taille et plastron brodé de motifs géométriques.
Haut. : 90 cm ; Larg. : 112 cm.
Provenance : Acquis à Tbilissi dans les années 1990

300 / 500 €

104. **Chaussons d'intérieur et bonnet khevsours**
Caucase, Géorgie du nord-est, région de Khevsouréti, XX^e^ siècle
Paire de chaussettes en laine multicolore, à décor de motifs géométriques brodés au point de croix, et rehaussé de petites perles blanches, jaunes et vertes appliquées; Le bonnet noir brodé au point de croix de motifs cruciformes rouges, bleus, verts et blancs, et rehaussé de petites perles de verre.
Long. chaussettes : 17,5 cm- Larg. : 16 cm ; Diam. bonnet : 18 cm

Voir la reproduction de chaussons semblables dans l'ouvrage de Dr. Gustav Radde, *Die Chews'uren und ihr Land (ein monographischer Versuch) untersucht im Sommer 1876*, Editions Theodor Fischer, Cassel, 1878, pl. 3, n° 5 (lot 24 de cette vente).

200 / 300 €

FONDS DE LA LIBRAIRIE SAMUELIAN – PARTIE I

469 000 €

VENTE LIVRES & MANUSCRITS

FONDS DE LA LIBRAIRIE SAMUELIAN – PARTIE II

275 600 €

VENTE LIVRES & MANUSCRITS

RÊVE D'ASIE : COLLECTION V. SEGALEN

ET BIBLIOTHÈQUE D'UN ÉRUDIT

288 500 €

Gros & Delettrez

Maison de ventes aux enchères

Pour toute demande d'estimation
ou pour inclure un lot :

Julien RÉMAUT

j.remaut@gros-delettrez.com
+33 (0)1 47 70 83 04

Pour accéder directement à notre catalogue en ligne depuis votre smartphone, vous pouvez scanner ce QR code :

Pour retrouver l'intégralité de notre catalogue
et l'accès aux ordres d'achat, rendez-vous sur
www.gros-delettrez.com
ainsi que sur
Drouot Live et Interenchères

Retrouvez-nous sur
Instagram : @grosetdelettrez

Crédits
Photographies
Sam Mory
Graphisme / mise en page
Sophie Guihaire
Imprimerie
Art d'Imprimer/STIPA

Envoyez vos ordres d'achat à :

Gros & Delettrez
Maison de ventes aux enchères

22, rue Drouot – 75009 Paris
+ 33 (0)1 47 70 83 04
contact@gros-delettrez.com
www.gros-delettrez.com

Gros & Delettrez

Maison de ventes aux enchères

BIBLIOTHEQUE DU CAUCASE

Collection B.OUTTIER

Ordre d'achat Absentee bid form

NUMÉRO ACHETEUR
(ne pas remplir)

Nom *Name*

Prénom *First name*

Raison sociale *Company name*

Adresse *Address*

Code postal *Zip code*

Ville *City*

Pays *Country*

Téléphone 1 *Phone 1*

Téléphone 2 *Phone 2*

Courriel *Email*

☐ Ordre d'achat Absentee bid

☐ Enchère par téléphone Telephone bid

La vente aux enchères se déroulera conformément aux conditions générales de Gros & Delettrez imprimées dans le catalogue et les enchères proprement dites seront régies par ces mêmes conditions. Ne signez pas le présent formulaire avant d'avoir obtenu réponse à toutes les questions relatives aux conditions générales que vous pourriez vous poser. Ces conditions générales font état des engagements contractuels auxquels les enchérisseurs et adjudicataires s'obligent.

Inscription lettre d'information (mail) *Newsletter subscription (email)*

. ☐ Cette spécialité uniquement This topic only

. ☐ Toutes les spécialités All topics

Références carte bancaire

Mastercard. ☐ Visa. ☐

Nom *Name*

N° de carte *Card number*

Date d'expiration *Expiry date*

Cryptogramme *Security code*

En signant ce formulaire, vous reconnaissez avoir été en possession, avoir lu et compris les conditions générales de Gros & Delettrez, et reconnaissez en outre les avoir acceptées sans réserve.

DATE

SIGNATURE

Merci de compléter et d'envoyer ce formulaire (par mail ou courrier postal) accompagné d'un RIB ainsi que la copie d'une pièce d'identité (recto et verso).

N° Lot *Lot n°*	Description du lot *Lot description*	Enchère max. *(hors frais)*

OVV n° 2002-033

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

COMMISSION ACHETEUR
L'acquéreur paiera à l'ordre de GROS & DELETTREZ, en sus du prix d'adjudication, une commission acheteur de 30% TTC.

CONDITIONS ET INFORMATIONS DESTINÉES AUX ACHETEURS
La vente est soumise à la législation française et aux conditions imprimées dans ce catalogue. Il est important de lire les conditions qui suivent. Des informations utiles sont données sur la manière d'acheter aux enchères. Notre équipe se tient à votre disposition pour vous renseigner et vous assister.

T.V.A.
La TVA ne sera remboursée que sur les frais de vente, aux personnes non résidentes de l'Union Européenne à condition qu'elles en fassent la demande écrite au service comptable dans un délai de 3 mois après la vente, et sur présentation de l'exemplaire 3 du document douanier d'exportation (DAU) sur lequel GROS & DELETTREZ devra figurer comme expéditeur et l'acheteur comme destinataire. L'exportation doit intervenir dans les délais légaux.

RÉGLEMENTATION CITES
Δ: Les documents fournis par l'étude « Gros et Delettrez » pour les articles CITES d'espèces inscrites aux annexes A, B ou C du règlement CE338/97 sont valables uniquement dans l'UE. Toutes les sorties vers un pays tiers doivent faire l'objet d'une demande de permis d'exportation ou de réexportation auprès de l'organe de gestion CITES du lieu de résidence de l'acheteur. Nous vous conseillons de vous mettre en rapport avec l'organe de gestion CITES du pays de destination, afin d'avoir confirmation de la possibilité d'importer ces articles. Certains pays peuvent interdire la délivrance des documents pour des raisons propres à leurs législations. Ces démarches sont à effectuer par l'acheteur et restent à sa charge. Contacter Gros & Delettrez pour plus d'informations.

AVANT LA VENTE

Caractère indicatif des estimations
Les estimations sont fournies à titre indicatif. Toute offre dans la fourchette de l'estimation basse et de l'estimation haute a des chances raisonnables de succès. Nous vous conseillons toutefois de nous consulter avant la vente car les estimations peuvent faire l'objet de modifications. Les estimations figurant dans le catalogue de vente ne comprennent pas la commission acheteur.

L'état des lots
Nous sommes à votre disposition pour vous fournir un rapport détaillé sur l'état des lots. Tous les biens sont vendus dans l'état dans lequel ils se trouvent au moment de la vente avec leurs imperfections ou défauts. Les dimensions, les couleurs et les poids des objets sont donnés à titre indicatifs et ne sont pas contractuels. Aucune réclamation ne sera possible relativement aux restaurations d'usage et petits accidents. Il est de la responsabilité de chaque futur enchérisseur d'examiner attentivement chaque lot avant la vente et de se fier à son propre jugement afin de prendre connaissance de ses caractéristiques et de ses éventuelles réparations ou restaurations. Il ne sera admis aucune réclamation une fois l'adjudication prononcée.
[Montres et bijoux]
- Les cadrans restaurés ou repeints, constituant une mesure conservatoire et non un vice, ne seront pas signalés. L'état des bracelets ainsi que l'étanchéité des montres à fond vissé ne sont pas garantis, ainsi que l'authenticité des boucles déployantes ou des boucles à ardillons. Il est à noter que la plupart des montres résistantes à l'eau ont été ouvertes pour identifier le type et la qualité du mouvement.
- On ne peut garantir que ces montres soient encore résistantes à l'eau et il est conseillé à l'acheteur de consulter un horloger avant d'utiliser l'objet.
- Les dimensions des montres sont données à titre indicatif.
- L'absence d'indication de restauration ou d'accident n'implique nullement qu'un bijou soit exempt de défaut.
- Les pierres précieuses et fines peuvent avoir fait l'objet de traitements destinés à les mettre en valeur. (Ex.: huilage des émeraudes, traitement thermique des rubis et des saphirs, blanchissement des perles).
- Ces traitements sont traditionnels et admis par le marché international du bijou.
- Vu la recrudescence des nouveaux traitements, les pierres présentées pendant la vente sans certificats sont vendues sans garantie quant à un éventuel traitement.
- Il est précisé que l'origine des pierres et la qualité (couleur et pureté des diamants) reflètent l'opinion du laboratoire qui émet le certificat. Il ne sera admis aucune réclamation si un autre laboratoire émet une opinion différente, et ne saurait engager la responsabilité du commissaire-priseur et de l'expert.
- Les bijoux annoncés dans notre catalogue en or jaune ou or gris sans mention de titrage sont toujours en or 18k, c'est-à-dire 750 ‰ - Or 14k: 585 ‰ - Or 9k: 375 ‰.

[Tableaux]
- Le ré-entoilage, le parquetage ou le doublage constituant une mesure conservatoire et non un vice ne seront pas signalés. Les dimensions sont données à titre indicatif.

Exposition avant la vente
L'exposition précédant la vente est ouverte à tous.
GROS & DELETTREZ s'efforce d'exposer les objets de la manière la plus sûre dans un souci de sécurité. Toute manipulation d'objet non supervisée par la société GROS & DELETTREZ se fait à votre propre risque.

LES ENCHÈRES
Les enchères peuvent être portées en personne, par téléphone ou par l'intermédiaire d'un tiers. Les enchères seront conduites en euros. Un convertisseur de devises pourra être visible pendant les enchères à titre purement indicatif, seul le prix en euros faisant foi.

Comment enchérir en personne
Pour enchérir en personne dans la salle, il est recommandé de se présenter auprès de la société GROS & DELETTREZ avant que la vente aux enchères ne commence.
Chaque enchérisseur devra s'enregistrer auprès de la société GROS & DELETTREZ avant la vacation en fournissant ses coordonnées et des garanties bancaires. Il se verra ensuite attribué un numéro d'enchérisseur nécessaire pour la vente.
S'il existe le moindre doute concernant le prix ou l'acheteur, attirez immédiatement l'attention de la personne habilitée à diriger la vente.

Mandat à un tiers enchérisseur
Si vous enchérissez pendant la vente, vous le faites à titre personnel et nous pouvons vous tenir pour le seul responsable de cette enchère, à moins de nous avoir préalablement avertis que vous enchérissiez au nom et pour le compte d'une tierce personne en nous fournissant un mandat régulier que nous aurons enregistré.

ORDRES D'ACHAT
Si vous ne pouvez pas assister à la vente nous serons heureux d'exécuter des ordres d'achat donnés par écrit à votre nom. Ce service est gratuit et confidentiel. Les lots sont achetés au meilleur prix, en respectant le prix de réserve et les autres enchères. Dans le cas d'ordres identiques, le premier arrivé aura la préférence. Indiquez toujours une limite à ne pas dépasser, les offres illimitées ou d' « achat à tout prix » ne seront pas acceptées. Les ordres d'achat doivent être donnés en euros.
Vous trouverez à la fin de ce catalogue un formulaire d'ordre d'achat.

Les ordres écrits peuvent être :
• Envoyés par e-mail: contact@gros-delettrez.com
• Remis au personnel sur place.
Vous pouvez également laisser des ordres d'achat par téléphone mais ceux-ci doivent être confirmés par écrit avant la vente. Afin d'assurer un service satisfaisant aux enchérisseurs, il vous est demandé de vous assurer que nous avons bien reçu vos ordres d'achat au moins 24h avant la vente.

Enchérir à distance
Si vous ne pouvez être présent le jour de la vente aux enchères, vous pouvez enchérir directement :
• par téléphone. Etant donné que le nombre de lignes téléphoniques est limité, il est nécessaire de prendre des dispositions au moins 24h avant la vente pour obtenir ce service dans la mesure des disponibilités techniques.
Nous vous recommandons également d'indiquer un ordre d'achat de couverture que nous pourrons exécuter en votre nom au cas où nous serions dans l'impossibilité de vous joindre.
• sur nos plateformes en ligne («Live» et «Online») partenaires :
-> Drouot Digital: 1,5% HT de frais supplémentaires
-> Invaluable: 3% HT de frais supplémentaires

LA VENTE

Conditions de vente
Comme indiqué ci-dessus, la vente aux enchères est régie par les règles figurant dans ce catalogue. Quiconque a l'intention d'enchérir doit lire attentivement ces conditions. Elles peuvent être modifiées par affichage dans la salle des ventes ou par annonces faites par la personne habilitée à diriger la vente.

Accès aux lots pendant la vente
Par mesure de sécurité, l'accès aux lots sera interdit pendant la vente.

Déroulement de la vente
L'ordre du catalogue sera suivi pendant la vente. Les enchères commencent et se poursuivent au niveau que la personne habilitée à diriger la vente juge approprié. Celle-ci se réservant le droit d'enchérir de manière successive ou en réponse à d'autres enchères, et ce au nom et pour le compte du vendeur à concurrence du prix de réserve.

APRÈS LA VENTE

Résultats de la vente
Si vous voulez avoir des renseignements sur les résultats de vos ordres d'achat, veuillez contacter :
GROS & DELETTREZ: +33 1 47 70 83 04

www.gros-delettrez.com

Paiement
Le paiement doit être effectué immédiatement après la vente. Le paiement peut être effectué :
• En espèces en euro dans les limites suivantes: 750 euros pour les commerçants. 1 000 pour les particuliers français. 10 000 euros pour les particuliers n'ayant pas leur domicile fiscal en France sur présentation d'une pièce d'identité et justificatif de domicile.
• Par carte de crédit visa ou mastercard.
• Par virement en euro sur le compte :
GROS ET DELETTREZ: 22 rue Drouot - 75009 Paris
Domiciliation: BNP PARIBAS A CENTRALE
Code banque: 3 0004
Code agence: 00828
N°compte: 00011087641
Clé RIB: 76
IBAN: FR76 3 000 4008 2800 0110 8764 176
BIC: BNPAFRPPPAC
Siret: 440 528 230 00012
APE 741A0

N° TVA Intracommunautaire: FR 54 440 528 230

Enlèvement des achats
Les achats ne pourront être enlevés qu'après leur paiement. Tous les lots pourront être enlevés pendant ou après la vacation sur présentation de l'autorisation de délivrance du service comptable de la société GROS & DELETTREZ. Nous recommandons vivement aux acheteurs de prendre livraison de leurs lots après la vente.
Excepté pour les ventes de bijoux et de mode, l'étude se réserve la possibilité que les lots descendent au Magasinage de Drouot (service payant).

Exportation des biens culturels
Des certificats d'exportation pourront être nécessaires pour certains achats et, dans certains cas, une autorisation douanière pourra être également requise. L'état français a faculté d'accorder ou de refuser un certificat d'exportation au cas où le lot est réputé être trésor national. GROS & DELETTREZ n'assume aucune responsabilité du fait des décisions administratives de refus de certificats pouvant être prises. Sont présentées ci-dessous les catégories d'œuvres ou objets d'art et les seuils de valeur respectifs au-dessus desquels un certificat pour un bien culturel peut être requis pour que le lot puisse sortir du territoire français :
• Meubles et objets d'ameublement, tapis, tapisseries, horlogerie ayant plus de 50 ans d'âge: 100 000 euros.
• Livres de plus de 100 ans d'âge: 50 000 euros.
• Estampes, gravures, sérigraphies et lithographies originales et affiches originales ayant plus de 50 ans d'âge: 20 000 euros.
• Incunables et manuscrits, y compris cartes et partitions: 3 000 euros (vers l'Union Européenne).
• Archives de plus 50 ans d'âge: 300 euros (vers l'Union Européenne).

Droit de préemption
L'état peut exercer sur toute vente publique d'œuvre d'art un droit de préemption sur les biens proposés à la vente, par déclaration du ministre chargé de la culture aussitôt prononcée l'adjudication de l'objet mis en vente. L'état dispose d'un délai de quinze jours à compter de la vente publique pour confirmer l'exercice de son droit de préemption. En cas de confirmation, l'État se subroge à l'adjudicataire.

Voix de femmes
Daïmakkan Azmach

www.gros-delettrez.com